REFERENCE LIBRARY
- 5 AUG 1974
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
今日出紙五大張每份零售叁毫
第壹七〇五三號
每份零售港幣叁毫
今日紙出五大張
司公限有報日僑華印承及行發
休維岑理司總
一八〇九二二H機線報本
七三六一三三H處分區中：話電
九四七〇四八K處分角旺：
號〇一一道西李荷街香：址地社總
下樓行銀人華港香貴仁同孫：處分區中
號七九四街海上：處事辦角旺
樓六號二十八段一路北山中北合銀聯台灣
號一四一六四五：話電處一

美國民意測驗顯示
對尼克遜不利
福特認為尼克遜總統實屬無辜

（美聯社紐約四日電）路易士夏利士民意測驗過大報導，大多數美國人贊成把尼克遜總統彈劾及定罪。在白宮司法委員會建議彈劾總統之後，一項民意測驗顯示，在受徵詢者之中，有百分之六十六希望參議院投票表決彈劾尼克遜，使他阻在參議院受審，百分之二十七則反對彈劾。該民意測驗顯示，有百分之五十三贊成彈劾，有百分之四十七法委員會建議彈劾總統之前，受徵詢者之中，有百分之五十三贊成彈劾。但共則贊成參議院表決定罪。一九七二年選舉尼克遜的人，以四十九比四十三贊成彈劾。但共和黨員仍四十五比四十四反對彈劾，共和黨以五十二比三十一反對把總統定罪。

（美聯社路易斯維爾紐奧良斯四日電）美副總統福特在密西西比州接特電，答覆詢問時說，若彈劾總統證來無可逃逸，則他將贊成參議院以證實案，來代替彈劾總統。他認為他仍認為總統在任何彈劾他的罪名中是無辜者。

（合衆國際社馬科斯四日電）菲律賓總統馬科斯今天宣布，他已經下令逮捕一名參議員，因為他被控謀殺一名反對黨的參議員。馬科斯宣布，他已經下令逮捕參議員阿基諾

英首相威爾遜警告
面臨經濟危機
必須艱苦奮鬥
發表白皮書闡明政府財經政策

（路透社倫敦四日電）英國首相威爾遜今日宣稱，英國現時正面臨第二次世界以來最嚴重的經濟危機，惟其此種經濟形勢尚未演臨大災難之境地。威爾遜首相在英國廣播電台的新聞節目中說，縱使英國無人能預料在今後一兩年內生活水平有任何可測度的提高，此刻世界物價似乎正在趨向平抑適中。威爾遜首相在該電台的「本週世界」廣播節目中說：「我們現時正面臨大戰後最嚴重的經濟危機。在一些方面，狀況似是吾千改善。例如，此刻世界物價似乎正在趨向平抑適中。我們正在要抓緊它，予以克服。惟須進行一場極其艱苦的奮鬥。無人能預料在今後一兩年內生活水平有任何可測度的提高。威爾遜首相並不以爲此種形勢就此「瀕臨大災難之境地」。威爾遜拒不透露其工黨政府的工業國有化計劃詳情。他只謂希望全英國民參閱即將發表的一份「白皮書」，以求解決「與我們經濟和工業極嚴重危機息息相關」之問題。

西貢政府再警告越共
如佔領中圻市鎮
即撕毀巴黎和約
要求國際監督委會深入調查

（路透社西貢四日電）西貢司令部今日發言人昨日並稱，越共如佔領中圻市鎮，即將撕毀巴黎和約。發言人稱，南越向越共提出警告說，倘若越共佔領中圻海岸北部或中圻高原的任何市鎮，巴黎和約即被視爲已遭撕毀。發言人稱，西貢司令部今日並

REFERENCE LIBRARY
- 5 AUG 1974
CITY HALL

義國滿載乘客快車發生爆炸

疑又是法西斯份子所爲

最少有十二人死亡卅人受傷

（路透社義大利波隆那四日電）今日敲早時，一列假日的特班快車吼叫着通過此間附近之一條隧道，不料竟然發生巨大爆炸，相信是一枚定時炸彈使然。結果致使該列擁擠火車上至少有十二人死亡。

估計有一千人，主要是義大利人，乘搭該列從羅馬駛往西德的特別電動快車。一聲爆炸巨响，迅即將其中一個二等車卡炸斷，及後該二等車卡吞噬於火海中。據警方稱，此次爆炸事件中，至少有三十人受傷，其中若干人傷勢嚴重。在事件現場的近之警察說，此次爆炸事件顯然是一枚定時炸彈所致。

該列特快火車在發生爆炸事件後，最終衝向蒂柔保羅地區，該區一位官員打電話告訴本社說：「襲擊是炸彈爆發造成此次事件，如此解釋最恰當不過。」

在事件發生後，救護車隊即趕往現場。警方謂，恐怕死亡人數有增，理由是此刻仍在繼續找尋死者遺體。

據一位目擊者說，當時七卡火車發生爆炸時，正駛經義大利中部的阿西尼尼山區。

（路透社義大利波倫那四日電）據此間警方透露，一架滿載旅客的高速火車，於今日較早駛近此間時突然發生爆炸——相信是車內一枚炸彈引起的，使到最少有十二人喪生。這輛火車通宵由羅馬駛往奧地利，在爆炸發生後多輛車箱出軌及着火。據較早時的報告謂：「該枚炸彈，是放在在一輛擠滿搭客的二等車箱內」。近數月來在義國北部地區，曾圖炸毀客車數次，均係新法西斯極端份子所爲。

六月下旬一名新法西斯黨年輕人在土魯倫與羅馬的火車，被判入獄廿三年。本年初一枚置於彌羅倫斯與波隆那間的鐵路上，幾乎炸毀一列載滿乘客的快車。但自動報警機於火車將駛近炸彈炸開路軌之前，阻止了火車的前進。若今日的爆炸係屬政治極端份子的行動，則係此種企圖成功的初次。

（合衆國際社義大利波隆那四日電）警方今日報道，由羅馬開往德國的國際快車上發生爆炸及大火。

波隆那卡拉尼利車站發言人稱，最低限度死十人，傷二十人。

波隆那警方發言人稱，初步報告表示，該列火車經過義大利中部波隆那南方一個城鎮時發生兩次爆炸聲，該列火車係義大利快車由羅馬往布里昂。

爲保障泰人就業 將加强移民限制

泰外交部又提出泰化構想

並將建議放寬外僑歸化泰籍

（路透社曼谷四日電）泰外部正放寬大大家外，外國人士僅留以改善泰國之移民政策，使外國人不能一如目前，易於移居泰國，在新政策下，泰國並將以移民配額給予泰訂有互惠移民協定之國家，並加强移民限制。據泰國目前每年准許的四十國國民在極寬大之條件下移民泰國，形同「門戶開放」，使泰人之就業機會大減，目前所放寬採取之政策，則爲「開門政策」，除與泰訂有互惠協定之國家，並將建議放寬外僑歸化泰籍的條例。

（本報曼谷三日航訊）泰國外交部準備向內務部建議取消入口移民哥打制，同時准合法居留的外僑，放寬歸化泰籍的條例。

外交部某高級官員指出，目前泰國對入口移民的哥打間題，過份寬大，每年每國准二百人獲得入口居留，泰國權利，使泰國外僑人數越來越多，影响泰國經濟，同時世界其他國家並不如此開放入口哥打，例如美國，但提定嚴格的條例。他指出，泰國應取消所有入口哥打，然後規定個別情況的國家，談判具體決定性的條件，因此，烈希望能的實現，因對此，金原外長答稱「當時日本方面的意思極大的影响，對於日韓關係，並日本國民情感上，有在日本國，是否准許兩國嘉府訓示，根據泰國政府的訓令，太平洋戰爭，泰國與日本同盟，同時兩國家屬致朴正熙總統，准許兩國會面的請願書，後宮大使給金原外長，後宮大使在日期間，在月。在月。

南韓總理廿日訪泰

抗議虐待學生 泰學生將示威

非外長今訪南韓

（路透社曼谷四日電）泰政府今日宣佈，南韓總理金鍾泌決如期於本月廿日抵此訪問三天，雖則泰學生正籌劃於四日舉行示威，抗議一批南韓學生以反政府罪名被判死刑或徒刑，泰當局將於金氏訪問期間採取嚴密安全措施保護。據悉泰學生將在日內先舉行座談會，預料學生領袖將在會上發表激烈言論，抨擊南韓當局「虐待學生」。（路透社汽天，城四日電）非外長繼嘉洛定明日抵此訪問四天，此行係應南韓外長東金昨之邀。繼泰洛將與韓總統朴正熙總理金鍾泌等會談。

爲促成部長會議 南韓向韓日讓步

驅逐兩名人日

（路透社東京四日電）日外務省人士透露，南韓政府已決定「驅逐」兩名被捕日人出境，其中若干人傷勢嚴重。在事件發生後，救護車隊即趕往現場。警方謂，恐怕死亡人數有增，理由是此刻仍在繼續找尋死者遺體。

據一位官員打電話告訴本社說：「襲擊是炸彈爆發造成此次事件，如此解釋最恰當不過。」

本港新聞

北角海康街住戶女童 疑遭人施暴

母偕女童及同屋一男子往報案 投訴謂被毆打詳情警方查究中

（特訊）一名十歲女童，懷疑遭同屋男子施暴，昨晚由母親陪同，連同一名同屋男子，往警署報案，有關案情，仍在追查中。

昨晚九時許，一名姓紀的十歲女童，由母親陪同，連同一名同屋年約三十歲男子，齊往警署報案。

初步消息稱：女童懷疑遭人施暴，身體受傷，於報案後，由女警及其母親陪同，往港島瑪麗醫院檢驗。

另有消息傳稱：兩母女往報案時，報訴女兒遭同屋男子毆打，以致受傷，不過十歲女童，年紀已不算不值事，何故觸怒他人，遭人毆打，則耐人尋味。

姓紀女童，報住北角海康街十×號九樓。本身為越南華僑，與家人等多年前來港定居，但由於其父親仍在越南，未一齊來港定居，故按月仍收到由越南寄出之外匯。

一項未經證實的消息稱：女童之父親，曾於數年前，連同其他自餘人，一齊乘舵由水路偷渡來港，被緝私處船隻發現，各人一併遣返越南，其後收押於鳥山島，同時遭當局通緝審訊。至今仍然未有審訊結果。

初步只獲悉女童與母親同住上址，至於是否有其他家人同住，則仍未有進一步消息。

由於該案在報案時，據稱只投訴女童遭人毆打，並無提及是否遭人施暴，因此引起各方面的揣測，而事實上，女童事後由女警陪往醫院檢驗，有關該案的案情，須待警方進一步調查，始能證實其中詳情。（合）

黃大仙區疏導稠密人口 推行改善居住環境

第二批空房舍限期七日前申請

（中國社）房屋署黃大仙下邨辦事處助理事務經理劉國祿，鑑於區內人烟稠密，居住環境亟待改善，愛華承房屋事務委員會決議新辦法，積極進行疏導區內住戶稠密人口，日夕奮鬪查戶籍情形，澈底撲滅搜目轉租圖利勇舍流弊，將之收回重新依例辦理申請編配，期收事效。首批於上月（七月）底前，已編配完畢，而第二批下開房舍，亦定期本月（八月）一日起至七日止，接受申請，儘速辦妥編配，此後如遇有空置房舍，於每逢月首日公佈週知，聽由住戶居民城表申請，審查辦理。茲將其公佈第二批空置房舍及申請辦法，原文錄次：

下列座次房舍可接受申請審核編配。

（一）第一座——六二七號，月租十九元。（二）第三座——四八三號，月租十九元。（三）第六座——四二〇號，月租廿四元。（四）第七座——式式式號，月租十九元。（五）第二座——五一四號，月租十三元五角。（六）第廿五座——六二一號，月租廿三元。（七）第廿五座——六二〇號，月租廿三元。（八）第九座——四二六號，月租十九元。（九）第九座——六一六加六二〇號，月租卅八元。（十）第九座——六一七號加六一九號，月租卅八元。（十一）第十座——叁三三號，月租十九元。（十二）第八座——四〇八號，月租十九元。（十三）第廿六座——一六三號，月租廿四元。（十四）第廿七座——一三八號，月租十三元五角。（十五）第廿七座——四五九號B，月租九元五角。（十六）第卅三座——一五三號，月租廿四元。

凡住戶欲申請上列房舍而具備下列資格者，請於本年八月七日前在辦公時間內携同租住證，前往本區辦事處查詢，填寫申請表格，逾時將不受理。其他詳面申請，亦不予以考慮。

申請資格，由於本區空房有限，不敷供應全部擁迫之住宅，故本處不得不對申請編配住房之資格，予以限制。目前僅住戶其居住密度在每名成年人所佔居住地方面積廿四平方呎以下者，始可申請右列之房舍。茲舉例如下：

例如住戶現居住於月租九元五角之房舍，戶籍申有三名成年人者，可申請月租十三元五角之房舍，有四名成年者同上。六人者得申請月租十九元房舍。七人者可申請月租廿四元房屋。

本處於八月七日後，將全部申請表格案齊依照下列原則編配。如申請者超過一戶時，將依照（一）最擁迫之住戶（即居住密度最高者）；可獲優先編配，（二）如密度人數相同時，則最接近該房舍之住戶，亦可獲得優先編配。（三）如以上各項條件相同時，則以抽簽方式決定之。

上開房舍編配完畢後，本處即將結果公佈，而該批申請表格，亦即註銷。（後再有空房出租時，本處定時於每月一日，發出通告。屆時，則住戶須再行填寫表格。倘有任何不明瞭者可逕向本區辦事處查詢一切。每名住戶作成人計算。非戶主妻室不計算。

淡水湖偷魚

三名男子各罰欵四百

（新亞社）住於新界沙田向東堤之中年男子三人，換黑出動，乘紅波駛入大埔船澳淡水湖偷魚，落網搜索，大有所獲，正擬離去，詎料警力驀然捕至，一網成擒，人贓俱獲，帶返警署落案，去週解送於粉嶺裁判署審訊，被告三人認罪，法官判其每人罰欵四百元。

被告三人：（一）蘇美泰，卅七歲；（二）住沙田何東樓。被控罪名：七月廿七日，在大埔淡水湖東頭洲，偷魚八十斤。

七個月內六宗拐帶 逾百兒童不知踪跡

警方加強追查拐帶匪活動情況

（特訊）據警方發言人說，今年直至七月底為止，本港共發生拐帶六宗，其中四宗已被破獲，尋回被拐小童，尚有兩宗未破案。

與此同時，兒童失踪案很多，今年以來，失踪而未尋回的十六歲以下小童超過一百名。

據警方發言人說，今年一月至六月的半年內，十六歲以下男童報失踪者共五六四名，其中五三一名已被尋回，即尚有三十三名未尋回；十六歲以下女童報失踪者共四六一名，其中三九九名已被尋回，即尚有六十二名未尋回。連同七月份數字在內，未尋回的失踪兒童當逾百名。

這百多名失踪兒童，其中可能有一部分是被拐去的，由於沒有充分證據，只能作失踪案處理。他們目前落在何方呢？處境又如何呢？不能不令他們的家長焦慮。

近日發生兩宗拐帶疑案，一宗發生在油麻地高超道邨。一名六歲女童，落街買麵時，被一名陌生男子抱走，該女童被嚇得大哭，拐子可能慌把女童當成人計算，所佔居住地方面積相同。又同樣時間起，每一居舍除戶主外，所有同居住客之姓名，亦無資格申請入居，無論其結婚期間在任何年份者。換言之，自本年（一九七四年）六月一日起，除戶主外，全部同居者不論是兒子兄弟或其他外人之結婚妻室，都無資格申請加入同居者也。

界限街罕見交通意外 電單車衝出石壁 墮入井呎渠洞內

（特訊）九龍界限街近荔枝道盛，昨日凌晨時左右，一名年約二十餘歲的青年駕駛一輛電單車，由北嶺線場風駛來，沿界限街向九龍城，因電單車駛至界限街近荔枝道時，因路面有沙而滑倒，因而撞向路邊石壁，由於該處原為水渠，故留下一個四平方呎左右面積的洞口，電單車恰巧正墮入該洞中，幸而當司機及電單車跌至五呎時，被洞內井陰工人用之木架攔住，鐵騎士得保不墮洞底，其後鐵騎士大叫救命，引起金經上址的一輛的士司機注意，下車將傷者救起，發院急救。（合）

黃大仙區疏導稠密人口 推行改善居住環境

第二批空房舍限期七日前申請

（中國社）房屋署黃大仙下邨辦事處助理事務經理劉國祿，鑑於區內人烟稠密，居住環境亟待改善，愛華承房屋事務委員會決議新辦法，積極進行疏導區內住戶稠密人口，日夕奮鬪查戶籍情形，澈底撲滅搜目轉租圖利勇舍流弊，將之收回重新依例辦理申請編配，期收事效。首批於上月（七月）底前，已編配完畢，而第二批下開房舍，亦定期本月（八月）一日起至七日止，接受申請，儘速辦妥編配，此後如遇有空置房舍，於每逢月首日公佈週知，聽由住戶居民城表申請，審查辦理。茲將其公佈第二批空置房舍及申請辦法，原文錄次：

下列座次房舍可接受申請審核編配。

（一）第一座——六二七號，月租十九元。（二）第三座——四八三號，月租十九元。（三）第六座——四二〇號，月租廿四元。（四）第七座——式式式號，月租十九元。（五）第二座——五一四號，月租十三元五角。（六）第廿五座——六二一號，月租廿三元。（七）第廿五座——六二〇號，月租廿三元。（八）第九座——四二六號，月租十九元。（九）第九座——六一六加六二〇號，月租卅八元。（十）第九座——六一七號加六一九號，月租卅八元。（十一）第十座——叁三三號，月租十九元。（十二）第八座——四〇八號，月租十九元。（十三）第廿六座——一六三號，月租廿四元。（十四）第廿七座——一三八號，月租十三元五角。（十五）第廿七座——四五九號B，月租九元五角。（十六）第卅三座——一五三號，月租廿四元。

凡住戶欲申請上列房舍而具備下列資格者，請於本年八月七日前在辦公時間內携同租住證，前往本區辦事處查詢，填寫申請表格，逾時將不受理。其他詳面申請，亦不予以考慮。

申請資格，由於本區空房有限，不敷供應全部擁迫之住宅，故本處不得不對申請編配住房之資格，予以限制。目前僅住戶其居住密度在每名成年人所佔居住地方面積廿四平方呎以下者，始可申請右列之房舍。茲舉例如下：

例如住戶現居住於月租九元五角之房舍，戶籍申有三名成年人者，可申請月租十三元五角之房舍，有四名成年者同上。六人者得申請月租十九元房舍。七人者可申請月租廿四元房屋。

本處於八月七日後，將全部申請表格案齊依照下列原則編配。如申請者超過一戶時，將依照（一）最擁迫之住戶（即居住密度最高者）；可獲優先編配，（二）如密度人數相同時，則最接近該房舍之住戶，亦可獲得優先編配。（三）如以上各項條件相同時，則以抽簽方式決定之。

上開房舍編配完畢後，本處即將結果公佈，而該批申請表格，亦即註銷。（後再有空房出租時，本處定時於每月一日，發出通告。屆時，則住戶須再行填寫表格。倘有任何不明瞭者可逕向本區辦事處查詢一切。每名住戶作成人計算。非戶主妻室不計算。

金華號輪損壞甚 拖往將軍澳拆骨

（新亞社）金華號客貨輪，日前由星馬滿載五百七十九人，於往開山頭途中，由於機件發生故障，僅用拖船拖帶來港修理，現以修理工程費用過巨，決行放棄，作為廢船拆卸攔船鐵。

據悉，金華號輪，經於本月三日（週末）拖往將軍澳，以便進行拆卸。

太古輪船透露，有關金華貨輪修理問題，全部工程費用估計約一百萬元。

卅名警務人員被停職 六名涉及貪污

其他因紀律問題及與罪案有關

（特訊）目前有三十名警務人員，正被當局根據警察法則而予停職，大部份皆是涉嫌與貪污有關。

在過去四年來，共有九十四名公務員因涉及貪污而被「炒魷魚」。至於現時被停職及被調查的警務人員當中，最高級者是一名督級高級女警官，她目前被要求向廉政專員公署解釋她的財富來源。

此外，另有三名警察被停職，但只有一人是涉嫌與貪污事件有關，其他兩名外籍警察，却是與他罪案有關。

同時，其他廿六名較低級的警務人員被停職，現時他們都只是支取幾成的薪金而已，通常是半薪或三分二的。

這些警務人員中，有六名是涉嫌與貪污有關，其他則因紀律問題或與罪案有關。

港府一項消息來源透露，有關一九七〇年以來因貪污被辭退的公務員數目，包括七〇年十七名；七一年十名；七二年廿六名及七三年廿八名。至於今年直至目前為止，共有十一名公務員因涉嫌貪污事件而被辭退。（合）

印航公司機師罷工

兩印航機師由日抵港成為流浪漢

（新亞社）印度國際航空公司駕駛員，因要求加薪不遂，進行罷工，上星期六下午四時，有一部印航機由日本東京飛抵本港，該機上開的名駕駛員立即率命離機師，手上並無分文無法往酒店投宿，情形甚為狼狽。

該間印航機師，一名雅勞，一名菲立，自離開飛機後，即變成流浪漢。印航公司，本在其酒店定下房間，以便印航機員之乘客需要，在港逗留期間用，同時酒店亦供應膳食，但目機師罷工風潮發生，印航即通知酒店，謂負責乘客方面之食宿，至於機員，則一概不負責，雅勞與菲立兩印籍機師，前晚仍無法解決食宿，祇在機場上過夜。

雅勞與菲立駕機離開印度時罷工風潮，尚未堅發，同時機上人員，不許挑帶外幣，離開印度，由於機員每到一埠，有印航代為都署食宿，所以機員離開印境，袋中並無分文，故此狼狽不堪，該兩人為食宿問題，祇有向印度駐港商務專員或領事，才能代為解決。

印航公司宣佈由於機師罷工，所以飛出飛入之印航機，全部停頓，直至再行通告為止。

上星期六由東京飛抵本港之印機，本在港加油及上客後，繼續飛往印度，但加油後，乘客魚貫登機，經過四十五分鐘，印航公司宣布停航，乘客由東京飛印度者，由印航公司安排酒店住食，其他機員，則自理。茲將其公佈第二批空置房舍及申請辦法，原文錄次：

下列座次房舍可接受申請審核編配。

（一）第一座——六二七號，月租十九元。（二）第三座——四八三號，月租十九元。（三）第六座——四二〇號，月租廿四元。（四）第七座——式式式號，月租十九元。（五）第二座——五一四號，月租十三元五角。（六）第廿五座——六二一號，月租廿三元。（七）第廿五座——六二〇號，月租廿三元。（八）第九座——四二六號，月租十九元。（九）第九座——六一六加六二〇號，月租卅八元。（十）第九座——六一七號加六一九號，月租卅八元。（十一）第十座——叁三三號，月租十九元。（十二）第八座——四〇八號，月租十九元。（十三）第廿六座——一六三號，月租廿四元。（十四）第廿七座——一三八號，月租十三元五角。（十五）第廿七座——四五九號B，月租九元五角。（十六）第卅三座——一五三號，月租廿四元。

凡住戶欲申請上列房舍而具備下列資格者，請於本年八月七日前在辦公時間內携同租住證，前往本區辦事處查詢，填寫申請表格，逾時將不受理。其他詳面申請，亦不予以考慮。

申請資格，由於本區空房有限，不敷供應全部擁迫之住宅，故本處不得不對申請編配住房之資格，予以限制。目前僅住戶其居住密度在每名成年人所佔居住地方面積廿四平方呎以下者，始可申請右列之房舍。茲舉例如下：

例如住戶現居住於月租九元五角之房舍，戶籍申有三名成年人者，可申請月租十三元五角之房舍，有四名成年者同上。六人者得申請月租十九元房舍。七人者可申請月租廿四元房屋。

本處於八月七日後，將全部申請表格案齊依照下列原則編配。如申請者超過一戶時，將依照（一）最擁迫之住戶（即居住密度最高者）；可獲優先編配，（二）如密度人數相同時，則最接近該房舍之住戶，亦可獲得優先編配。（三）如以上各項條件相同時，則以抽簽方式決定之。

上開房舍編配完畢後，本處即將結果公佈，而該批申請表格，亦即註銷。（後再有空房出租時，本處定時於每月一日，發出通告。屆時，則住戶須再行填寫表格。倘有任何不明瞭者可逕向本區辦事處查詢一切。每名住戶作成人計算。非戶主妻室不計算。

粗心大意車主縱容匪徒盜竊 上年車上失財物千二萬 報失竊案共二八六三宗

警方勸告車主應提高警惕並提四點意見

（特訊）偷車賊每年從粗心大意之車主中竊去價值數百萬元之財物。

在上一財政年度內，為數達一千二百萬元之財物在不同之汽車盜竊案中失去。該次批財物包括有三百輛汽車在內，而這些汽車竟不能在七十二小時內尋回時，則列為「未經授權自駕離車輛」一項下待辦。

這類案件有二五八五宗，使倒霉之車主損失約一千零五十萬元之數，其後祇能追回部份約值二百萬元之財物。

此外，「車輛內之竊案」共有二八六三宗，與前年相較，增加五五五宗或百分之二十四。這又使車主多損失價值一百八十萬元之物品，例如汽車零件，收音機，盒式錄音機及其他因疏忽而遺留在車上之貴重物品。在這些物品中，祇能尋回價值五萬元之數而已。

在同一時期內，據報有六一五一輛汽車被竊去，但是警方最後却起回五二八輛失車，約佔百分之八三點四。

防止偷案料車輛失竊組之室利警察說：「對偷車賊來說，這是數以百萬元計之生意，而很多時對那些未能普為處理他們車輛之失主來說，這是一個非常寶貴的教訓。大部份永遠不能尋回之車輛可能已被「洗」而拆下車上之零件，或者已將整輛汽車在二手車市場上售出。」

本處於八月七日後，將全部申請表格案齊依照下列原則編配。如申請者超過一戶時，將依照（一）最擁迫之住戶（即居住密度最高者）；可獲優先編配，（二）如密度人數相同時，則最接近該房舍之住戶，亦可獲得優先編配。（三）如以上各項條件相同時，則以抽簽方式決定之。

上開房舍編配完畢後，本處即將結果公佈，而該批申請表格，亦即註銷。（後再有空房出租時，本處定時於每月一日，發出通告。屆時，則住戶須再行填寫表格。倘有任何不明瞭者可逕向本區辦事處查詢一切。每名住戶作成人計算。非戶主妻室不計算。

電路底板銷量增大 得利香港公司擴張

高級電路底板，為質量路底板，亦同時受到重視，銷量激增，得利電路板（香港）公司即以此項優越產品，順應時宜。

得利電路板（香港）公司，由留美電腦電路底板專家工業巨子吳炳雄君邀同留美電腦專家等多位共同所創辦，更集化工專家及第一流技術人員於一堂，生產部門聘由專材主理，該公司主要業務，出品包括合成電腦，電視機，計算機，卡式錄音機，收音機及各類電子製品之高級精密電路底板為大宗，以品質優越為標準，起貨快捷，忠誠服務，訂價合理，馳名於時，其選料上乘，高級玻璃纖維板及銅孔（PLATE THROUGH HOLE）銅箔，銅金，銅銀，銅錫薄，單面銅薄，雙面銅薄，以期不要有黑市票出現。

兩日港客赴澳 超過萬五千人

（澳門特訊）今日為香港重光紀念日，由去週末起的兩天半假期，已逾一萬五千港客到澳渡假，致使澳市，呈一片熱鬧。來澳的港客，已有部份於昨日返港，在港客數量甚多中，他們携票返港，故昨日碼頭一帶，已出現輪票人龍，十六號碼頭前擠迫不堪，為防黃牛黨活動，船公司由昨日起，每客祇限購船票兩張，不得多購，使欲携船票多，更不能不到碼頭去，同時，水陸警察，亦加強監視黃牛黨的活動，以期不要有黑市票出現。

火水爐爆炸 男子被燒傷

（特訊）九龍大坑東昨日凌晨五時發生一宗火水爐炸事件，一名男子當場被火燒傷，傷者尤德江，十八歲，住大坑東第五座。

傷者將爐搬出，四十歲，妻郭碧蓮，三十八歲，住般含道。（合）

汽車撞石壁 車上夫婦傷

（特訊）昨晨凌晨五時，港島東區堅尼地傍晚，一架私家車，駛經上環近兵房道，發生車禍，其後由車主駕駛，由東區堅尼地傍晚，一輛電單車駛至上址，因路面有沙而滑倒，因而撞向路邊石壁，由於該處原為水渠，故留下一個四平方呎左右面積的洞口，電單車恰巧正墮入該洞中，幸而當司機及電單車跌至五呎時，被洞內井陰工人用之木架攔住，鐵騎士得保不墮洞底，其後鐵騎士大叫救命，引起金經上址的一輛的士司機注意，下車將傷者救起，發院急救。（合）

七宗拐帶 逾百兒童不知踪跡

警方加強追查拐帶匪活動情況

（特訊）據警方發言人說，今年直至七月底為止，本港共發生拐帶六宗，其中四宗已被破獲，尋回被拐小童，尚有兩宗未破案。

與此同時，兒童失踪案很多，今年以來，失踪而未尋回的十六歲以下小童超過一百名。

據警方發言人說，今年一月至六月的半年內，十六歲以下男童報失踪者共五六四名，其中五三一名已被尋回，即尚有三十三名未尋回；十六歲以下女童報失踪者共四六一名，其中三九九名已被尋回，即尚有六十二名未尋回。連同七月份數字在內，未尋回的失踪兒童當逾百名。

這百多名失踪兒童，其中可能有一部分是被拐去的，由於沒有充分證據，只能作失踪案處理。他們目前落在何方呢？處境又如何呢？不能不令他們的家長焦慮。

近日發生兩宗拐帶疑案，一宗發生在油麻地高超道邨。一名六歲女童，落街買麵時，被一名陌生男子抱走，該女童被嚇得大哭，拐子可能慌把女童當成人計算，所佔居住地方面積相同。又同樣時間起，每一居舍除戶主外，所有同居住客之姓名，亦無資格申請入居，無論其結婚期間在任何年份者。換言之，自本年（一九七四年）六月一日起，除戶主外，全部同居者不論是兒子兄弟或其他外人之結婚妻室，都無資格申請加入同居者也。

電單車衝出石壁 墮入井呎渠洞內

（特訊）九龍界限街近荔枝道盛，昨日凌晨時左右，一名年約二十餘歲的青年駕駛一輛電單車，由北嶺線場風駛來，沿界限街向九龍城，因電單車駛至界限街近荔枝道時，因路面有沙而滑倒，因而撞向路邊石壁，由於該處原為水渠，故留下一個四平方呎左右面積的洞口，電單車恰巧正墮入該洞中，幸而當司機及電單車跌至五呎時，被洞內井陰工人用之木架攔住，鐵騎士得保不墮洞底，其後鐵騎士大叫救命，引起金經上址的一輛的士司機注意，下車將傷者救起，發院急救。（合）

防盜警鐘有效果 詩道軒尼 電梯劫案 擒一疑匪

（特訊）大廈裝設警鐘防盜有效果。昨晨灣仔軒尼詩道一五八號利榮大廈發生一宗電梯劫案，女事主及時按響警鐘，地下管理人立即關上大廈鐵閘，並撥電報警，警察到場將劫匪擒獲。

由於治安無虞，利榮大廈於去年裝設警鐘，各層樓的電梯口對面牆壁裝設一個防盜鐘，用鐵箱固定，箱面上為透，如遇賊劫，開箱按鍵一。

昨晨十時許，一名住於十三樓的中年婦人乘電梯由樓下走上，電梯門開上後，被劫匪刺傷手部。劫匪恐被人發現，遂即按鍵關上大廈鐵閘，並撥電報警，警察到場將劫匪擒獲。

據現場目擊者共五人，其中一人為電梯管理人，當時在場，目擊劫匪行兇經過

REFERENCE LIBRARY
- 5 AUG 1974
CITY HALL

本港新聞

港九各處觸目皆是 屋外鐵籠多 無形中已成合法化 因有關方面絕不加以取締

（本報專訊）曾經一度爲消防局及其他有關單位警告禁止與建的違規鐵籠，事實上年來仍有增無已，消防局等單位對此事似乎已熟視無睹。有人曾投函報章，認爲有關單位以「人手不足」爲理由，而不對此等足以危害樓宇及街上行人的違規建築加以禁止，實足助長其蔓延之勢。

獨記數月前曾報道過，近日，街上行人照來鐵往之際，突然整個墮落，尚幸未有傷人，此事因事主未有報警，故不了了之。相信類似之意外，非僅此宗。總有一天會釀成傷亡事件的。

此或因本港以彈丸之地，而居上四百廿五萬人口，人人皆有「生存之空間」受壓迫的感覺，近期不論中西式樓宇，其面積有如豆腐干之大小，是故無不違法擴建其樓宇之可用面積。

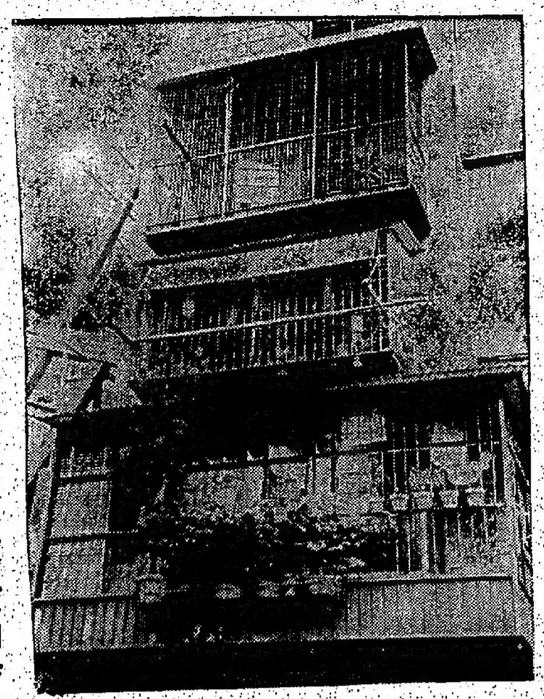
其實本加厲者，一座新式大廈，於入伙後往往由得自主全非，完全不照工務局及有關單位對住客及環境之安全規定而應證。此不但足以危害樓宇本身之安全，亦危及其週圍之建築或街上之行人。

尤有進者，有些業主更在違規建築的鐵籠之外，加建花架，擺設盆栽於其上，以示風雅，誠屬百上加斤，其危險性益大。

戶外花架盆栽之害，除花架及盆栽本身於颱風之時有隨時墮下，危及公安之外，種種花卉的人士，於早天之時，例需澆水，因設在騎樓之外，室內乾涸如常。但可憐街上行人，當一些沒有公德心的「惜花人」以水澆花的時候，在街上突然來一個「早天甘霖」，衣衫盡濕。

事實上，這種不顧街上行人，隨便澆花的人士，比隨地丟棄垃圾的垃圾虫更令人討厭，及更容易破壞市容。

近期曾聞政府有意設法對付在行駛汽車中掉棄垃圾的人。何以時下很多樓上住客，隨便掉棄廢物，有時甚至危及行人，或室外雜物。因疏忽而致掉落街上，如吾人時見的衣裳竹在高樓室外晾晒衣物，實在危險。政府亦早應立法管制，而且每於樓上晾晒衣物時所滴下的水，其討厭程度不在冷氣機所滴下之水也。（坤）



鐵籠外加設花架加倍威脅行人安全（坤攝）

賊闖大衆表行掠去一名表

（特訊）港島灣仔莊士敦道大衆表行，於昨日下午四時，遭歹徒冒充顧客入內「光顧」，掠走一隻手表（值九百餘元）逃走。

遭搶行歹徒光顧的大衆表行，位於莊士敦道四十六號地下，東主姓關。

於昨日下午四時卅分，有一名年約廿四，五歲之男子，身穿白色蓋花恤衫，深色西褲，走入舖內選購手表，店員不疑有詐，取出各種手表予他選擇。

遭名男子左揀右選，終看中了一隻價值九百多元之手表，並對店員謂取表之出世紙予他參看，職員回身取該表之出世紙時，該「顧客」即露出賊相，拿走手表，轉身拔脚而逃，及至店員發覺，追出大門時，匪踪已杳。

目前警方已在找尋一名年廿四，五歲，右眼臉旁有一疤痕之男子，涉嫌與此案有關。（合）

香港仔山邊發現生銹手鎗

（特訊）香港仔警署的山邊草叢，昨日由一名巡警，發現一枝生銹手鎗，有關該鎗的詳細情況，留待軍火專家進一步檢驗。

該鎗爲點三八口徑，鎗內並無子彈，鎗身經已生銹，發現鎗械時，無其他物品包裹鎗身。由於鎗身經已生銹，無法辯認號碼，因此該鎗是否警鎗，尚無法證實，須待軍火專家鑒定，始能明白。

據警察公共關係科答覆有關該鎗情況時稱：由一名巡邏中的巡警，A六四一×號在草叢中發現，但另有現場消息稱：有人在附近割草時，發現該鎗。由於發現鎗械的地點，爲香港仔警署所在，該警發現已改爲皇家警察偵緝訓練學校，雖然先後兩易不同性質用途，但均與鎗械有關，同時所發現的鎗械，亦爲點三八口徑，加上鎗械出處，目前無法證實，令鎗械的發現，充滿神秘色彩。（合）

第一間民間博物館 將利用柴灣一間古老村屋爲之

（港訊）座落柴灣的一間古老村屋，將可能成爲本港第一間民間博物館。市政局正考慮將柴灣所餘最後一間十八世紀村屋保存起來，作爲展覽民間藝術品和鄉村工具的小型博物館。該屋係中等大小，典型的客家村舍，內有一間廳堂和兩間廂房，屋頂成人字形，鋪上瓦蓋。這間村屋，可能有二百年歷史，據說一張乾隆三十三年（公元一七六八年）的契據與該屋有關。該屋者約安當鑒其和粉刷，恢復原有地方色彩，將可成爲一間富有吸引力的「小型博物館」和供人追憶過去歷史的地方。這間古老屋宇，四週有木屋圍繞，目前用作係低工場。

將成爲本港第一間民間博物館的柴灣古屋

天氣甚悶熱 今密雲有雨

（新聞社）經過週來之高氣壓穩定天氣後，南中國海之氣壓已告下降，昨日在低氣壓籠罩下，處於南海北部邊緣之本港天氣亦開始轉壞，天色主要密雲，有幾陣局部地區性驟雨，間有陽光，風微而悶熱，預料今日天色密雲，有驟雨。

暑期活動 今年特色 費用約增百分十四

（特訊）青少年暑期活動，今年出現一個相當出意表現象。據一位官方負責青年活動人士透露，本年暑期活動費用約增多百份十四，而預備青年參加人數則爲去年百份九十四左右，理由是去年舉辦暑期活動後，曾於檢討，對參加青少年發出問卷，徵詢他們意見，當時有百份九十四表示願意再參加。故今年活動項目準備重複不重複，每項活動日期延長。減少大規模一次過性活動，如遊河集體野餐等。一方面費用減大，而且察覺這標對報告書時，雖有可觀數字，但對青年人眞實品格培養，無大裨益。今年在宣傳亦音調減少，但出現似乎不可理解現象，因爲青少年異常踴躍參加，很多項目一早額滿見了，初步推測，這反映出目前工商不景氣，因爲以往暑假，有一部份學生曾投身工商業圈，做其臨時工，但現在已少了一條出路，其次近來失業人數增加，父母賦閒居家，青少年無需照料弟妹；所以也有餘閒出外參加暑期活動云云，無論此推測是否屬實，但這是今年暑期活動一個特色。（張）

醫務處義肢修復部工作 幫助手足傷殘人士甚大

（港訊）醫務衞生處義肢修復部去年爲傷殘人士製造及裝配了二千一百八十二件新式的義肢和各種身體矯形器械，比較前年增加百分之一。本年上半年製造及裝配的新器械，亦已超過一千件。所供應的，約有三分之二是各種骨科矯形器械，其餘爲假手和假脚。

由於工業意外事件和交通失事越來越多，醫務衞生處義肢修復部的服務需要，也隨之增加，雖然小兒麻痺症，新患者已隨醫務衞生服務日趨完善而減少，他們對骨科矯形器械的需求亦從而減少，但這種病症的養患者隨着年齡長大，須要更多的中型和大型的長脚托架，這些脚架附有膝部調整器械，以便患者配合步行和坐立的活動。

各類傷殘人士所需要的義肢和其他支撐軀體器械包括腿部、身軀和手臂部的托架，足部器械、矯形靴、助行器（俗稱手叉）和假手、假脚等。製作的最新發展是由電子控制的假手，裝配於肘部以下的斷肢。這種假手形狀美觀，有良好的裝飾效果，且利用電子感應，只須稍爲運用未斷臂部的隨意肌，透過擴大的電流，假手就能活動自如，靈敏而寧靜。

義肢修復部所供給的義肢和各種骨科矯形器械，一般只收取所用物料的費用。至於貧苦病人，則通常交由醫療社會工作人員評定他們應否繳付部份費用或完全免費。義肢修復部設有兩個工作部門，一個設在九龍醫院內；另一個設在港島戰時紅康復中心內，全部人員約五十人，分別在兩名義肢修復員主持下工作。

醫務衞生處提供廣泛的訓練課程，訓練見習義肢修復員。課程包括醫學及技術方面。除了本地訓練之外，當局且辦理海外深造訓練。一九六八年以來，四名義肢修復員已先後奉派到歐洲深造，使到本港的服務與外地的發展並駕齊驅。爲求改善器械製作的質量起見，當局已展開一項研究及發展計劃。醫務衞生處發言人說，本年研究及發展計劃的主要目標，爲改善假脚及足部矯形器械的材料結構和裝配，包括改善膝部以上應裝器械的設計，用新的材料製造脚部夾托和足盤。去年的研究計劃四項完成，所得結果已採用爲標準。

使用新型電子假手工作 （右）一名斷臂青年裝配新式電子手物體製成，可由未斷臂部肌肉感覺擴大電流控制活動。圖中爲電子手案握一枝筆。（左）一名青年使用假手從事機械工作。

小評

值得商榷的城市設計修訂法案

上週立法局會議一九七四年城市設計（修訂及追溯效力）法案提出宣讀，二讀，這項法案有若干問題頗值得商榷。在未深入探討之前，我們不妨先一看來龍去脈。

根據憲報刊於這項的摘要說明謂：最近商等法院對城市設計條例繪製之草圖，裁定無效，並在圖則中加入附註，乃超出委員會權力範圍。而附註本身又過份含糊，由於大部份根據城市設計條例繪製之圖則，均有類似該法案所指圖則所載之附註，故所有此類圖則均受是項裁決所影響。

本法案之目的，在修訂城市設計條例，使法律「得恢復其制訂本意，並對曾因商等法院是項裁決而無效的圖則，追溯其效力。」

對修訂法案中有追溯權力一點，熟識英國法制的人士都認爲大違商榷。如所週知，在英國法律史上，倘因法庭判決而發覺法例有漏洞時，再由議會制訂修訂法案以資補救的例子，在所多有，但却少見有追溯權力以推翻法庭所判決的。這項一九七四年城市設計（修訂及追溯效力）法案，却有追溯權力，不獨有違英國傳統立法精神，抑且對司法權力獨立也有侵犯之嫌。

這項法案中還有一點值得研究的，據規定建築發展計劃被城市設計委員拒批之後，申請人不服上訴亦歸該委員會受理，而且有最後裁決的權力。如此安排，頗見費解。倘然上訴得值，豈非成爲城市計劃委員會自承錯誤？雖世間不乏勇於認過的君子，但在法理上言，這是不合邏輯的。

地產發展是本港經濟重要的一環，而且對民生關係極爲密切，當局要有責任扶植與保護，更不能將整個地產發展行業的命脈置諸少數人手上。有識之士大都認爲，有關發展計劃上訴的問題，實應由另一獨立機構或由法庭仲裁，方屬公允。

乘搭法航客機，仿如置身花都

文化深厚的法國，風光如畫，景色迷人，尤其是花都，娛樂節目多姿多采，是旅遊人仕日夕响往的城市。閣下旅遊法國時，不論所到何處，那優美的情調及迷人的景色，都帶給您無限的情趣。

您下次去歐洲無論公幹或旅遊，請乘搭法航客機，藉此到巴黎一遊，然後取道往歐洲各大城市。詳情請電

法國航空公司
電話：5-223131, 3-684902
或向各大旅行社查詢

法國航空公司
香港法國航空公司乃法國航空總公司之直屬機構
Air France understands!

港九各處新填地 皆可作康樂用途

（特訊）數百畝已竣之空地，在等候未來發展用途之前，暫時使用作臨時遊樂場，當局申請。他補充說，暫時使用該等空地是以不妨碍鄰近填海工程爲原則。

市政局主席沙利士對上述消息表示歡迎，因爲此項建議是有價值的行動，而市政局已準備將覺仔填海地段之部份土地，闢爲永久性康樂設備用途，且計劃用作泳池及運動場館。

本港尚有其他已完成或接近完成階段的填海用地，包括長沙灣、紅磡、九龍灣、中環、柴灣及香港仔等地。（樂）

田曾蔭年

（一九五九年八月五日）

△印尼駐港總領事地亦列斯今日在展華餐廳發表談話說：「渠想香港尚有些（印尼）叛亂人員活動」。

△今日提出之「牙醫法案」將牙醫條例修訂，在港九及新界若干公衆醫療所設立免費拔牙處，由註冊牙醫，執行緊急拔牙服務，完全免費或收取低微之費用。

△香港補助學校醫本年度首批入管集訓之警員及學警四小隊約計一百九十人，今晨在香港仔警校舉行結業禮，由利銘澤檢閱致訓。

△台灣中國高僧印順法師今夕應法雨精舍主持松泉法師之邀，開示法要，並由江妙吉辯居士粵語復述。

美兒奶粉
質同人奶，育嬰之寶，久經考驗，人人讚好
罐蓋一打免費換領禮物一份．

換領日期及地點

日期＼地點＼週別	星期二	星期三	星期四	星期五
6/8—9/8	官塘（健康院附近）	黃大仙（龍翔道附近）	土瓜灣（夏巴附近）	大埔（廣福道）
13/8—16/8	柴灣第8座	筲箕灣（電車總站附近）	香港仔（街市附近）	油蔴地（健康院附近）
20/8—23/8	荃灣葛量洪健康院附近	長沙灣健康院附近	李寶椿健康院附近	元朗健康院附近

此後換領：（1）地點照舊。
（2）日期：每逢星期二至星期五，換完即止。
（3）長期換領：請逕到牛頭角本公司美兒奶粉部。

總代理：香港淘化大同有限公司
電話：3—200251 地址：九龍牛池灣53號地段

「能服舒」國美配精
soflens contact lens
性軟
鏡眼形隱
上至術技 一第質品
呂茂
心中鏡眼形隱
號七十五中道大：區環中
面對司公九大：區灣鑼銅
號九〇六道敦彌：區角旺

香港法律編集
每個日報出版
投票贈閱八折優惠
全套四百元

本港新聞

中式點心及急凍即食餐等 港製食品 輸往北歐 大受歡迎

香港食品工業去年輸出躍增總值三億元

下月將在北歐瑞典參加國際消費品展覽

（港訊）香港食品工業的重要性日益增加，百分之五十食品輸往全世界許多國家。

除了糕點之外，香港輸出各類食品，一九七三年的總出口價值為三億零一百萬元，比一九七二年的總額超出六千五百萬元。

本港出口的食品以魚類、穀類食物、肉類及製成品，水果、青菜及蜜餞等。

最大的出口市場包括日本、美國、加拿大、英國、馬來西亞、星加坡、澳洲及荷蘭。

為了拓展香港食品的市場，貿易發展局準備下個月在北歐舉行歷史上第一個香港食品的拓展運動，一切籌備工作即將完成。

從九月十四日起，直至二十二日為止，瑞典「高登堡國際消費品展覽會」將展出「酷心」，中式點心、糖果及罐頭食品等。

這些港製食品預料在北歐將大受歡迎，因為它們值得花費極少時間和氣力，就可準備妥當放在餐桌上讓人享受。

除了展出食品之外，貿易發展局並將陳列與食物有關的家庭用品，例如廚房器皿等。

瑞典是一個門戶開放，樂中入口貿易的市場，商登堡國於瑞典中央地區，其該國的工業中心及最大商港。

去年香港對北歐的總出口額為六億一千八百三十萬元，比一九七二年增長了百分之三十二，此一數字表示本港對北歐的輸出佔了本港對全世界出口貿易的百分之三點二。

高級交通管理員及交通管理員（一）均屬文職，惟雖接受紀律約束，一如警方人員須接受警務處條例管一般。

無異，（二）須穿著制服及輪班當值，（三）須於本港任何地區工作，（四）如在訓練課程考試不及格者得予革職。

小學畢業可以申請 聘交通管理員

表格可向各區民政署索取填寫

月薪七百餘元訓練不及格革職

（新聖社）為使警務人員專責執行對付暴力罪案起見，當局決定設立交通管理員資執行處理有關交通工作，該項人員分為高級交通管理員及交通管理員（一）、（二）兩級，應徵者可向各區民政司署或任何部門索取申請表格（G.F.三四〇），填妥後連同香港身份證及有關證件於本月九、十日或十二日上午九時至下午五時親自向香港灣仔軍器廠街警察總部梅理大樓報到。

應徵高級交通管理員資格：（一）年齡在三十至五十八歲，（二）已完成中學四年級課程，（三）講寫英文均達中四程度，（四）曾在紀律隊伍服務及有管理經驗為佳。職務：（一）管理交通管理員及處處長指令執行有關車輛停泊及發出違例罰款告票等職務，（二）管理與指揮交通及其他有關職務。薪金：（男性）月薪由一〇六〇元至一三〇元，（女性）月薪由一〇二元至一一四五元。以上薪金並不包括按近政府所公佈之加薪數目。

交通管理員資格：（一）年齡在十九至五十八歲，（二）小學六年級畢業，（三）能講流利粵語及簡單之英語。職務：（一）按照警務處處長指令執行有關車輛停泊及發出違例罰款告票，（二）管理與指揮交通及其他有關職務。薪金：（男性）月薪由七八五元至九八〇元，（女性）月薪由七五七元至九四四元。以上薪金並不包括按近政府公佈之加薪數目。

民安隊計劃擴充少年團 使更多少年獲有益訓練

青龍頭圓墩五十畝荒村闢建永久性營地

（港訊）民案安全服務隊現正考慮擴充少年團計劃，以便在今後兩年內少年團人數將由目前之二千入增至三千人。是項行動的用意是在吸引十二至十四歲的少年參加該團的工作。民安隊總主任傅全昨日於披露以上消息時表示，擴充計劃係配合民安隊擴展其基層之宗旨而提出。務使更多青少年有機會參予該隊所提供之紀律性服務及各項戶外活動。

他說：「十二至十四的少年是處於感受性最強之階段，同時他們未須埋頭苦讀以應付學校考試。」

民安隊少年團成立於一九六八年，現時共分為二十個小組，每組擁有隊員一百名，彼等之年齡均在十四至十八歲之間，各小組之總部均設在人口稠密之區域，以便隊員能於週內各在其居住的地區內參加訓練，週末時團員通常前往郊外受訓。

少年團員士氣高昂

傅全指出：少年團之士氣及團體精神自始至今一分高昂，團員踴躍參予各項公益活動，事實上在本港所舉行之「清潔海濱」、「清潔香港」及「反吸毒」等運動中，少年團隊均參加。他補充說：由於少年團隊員皆精力充沛，因此必須讓他們參予各種有興趣的服務計劃及訓練。他又透露少年團之訓練課程已隨着於最近新添之汽車修理工程一科而產生重大之轉變。使那些對機械程於敬月前開始採用，其目的在於使那些有關修理汽車及電單車之基本技能。為供辦理是項課程之需，該隊總部設立一設備完善之工場，同時，該隊正籌劃在其區管老街九龍訓練部設立另一工場。

論及新增之訓練課程時，傅全表示：「該項課程實代表港民安隊訓練工作之一大轉變，以往我們祇顧及給予成年隊員有關如何應付平時發生之緊急狀況外之基本訓練，惟現時為少年團員提供

培養道德公民觀念

少年團之訓練課程包括領袖及公眾訓練，植護理，尋找方向，划獨木舟，炊爨，選足，閱讀地圖，拯溺，搶救及急救等。該等訓練係存於使團員有機會更瞭解人生，從而培養其道德公民觀念。

傅氏指出：青少年加入該團後均能着用其餘訓練之主要效果之一。他表示，少年團之短期性訓練目的係在於培養質素更佳之志願後備人員，以期達到一項長遠的目的，即是他們日後參加本港其他正規或輔助部隊時可以更勝任愉快。少年團之現行招募政策為吸取來自公營房屋邨的青少年，因為這兩種人士通常缺乏家庭溫暖，因而避免沾染惡習，而此實為本港社會服務方面之一項主要任務。

傅氏指出，青少年加入該團後均能着用其餘訓練之主要效果之一。他表示，少年團之短期性訓練目的係在於培養質素更佳之志願後備人員，以期達到一項長遠的目的，即是他們日後參加本港其他正規或輔助部隊時可以更勝任愉快。少年團之現行招募政策為吸取來自公營房屋邨的青少年，因為這兩種人士通常缺乏家庭溫暖，因而避免沾染惡習，而此實為本港社會服務方面之一項主要任務。

傅氏指出，青少年加入該團後均能着用其餘訓練之主要效果之一。他表示，少年團之短期性訓練目的係在於培養質素更佳之志願後備人員，以期達到一項長遠的目的，即是他們日後參加本港其他正規或輔助部隊時可以更勝任愉快。少年團之現行招募政策為吸取來自公營房屋邨的青少年，因為這兩種人士通常缺乏家庭溫暖，因而避免沾染惡習，而此實為本港社會服務方面之一項主要任務。

多年宿願如今得償

傅全表示，在圓墩營地所舉行之訓練將以鄉山，尋找方向，攀林及游泳為爲主。他指出，安在過去四年來，一直渴望尋覓一處永久性營地，以便開展其身心之機會，因為該營地現屬醫院等處眼形之荒地，由於土丹頓最近逝世，奇勒夫人宣佈放棄領配，因此中發而輪不到配馬者，以往曾有過一段距離，因此十分安全。

九十九四新馬之中，有四十四是適合賽馬之用，其餘四十九匹馬，因為三歲，以往曾有新馬，在出賽時，有三位中獎者，又被成失望，其中有奇勒夫人，（馬雅麗之馬主）與名譽馬主丹頓，為三位中獎者，因此十分安全。

傅氏指出，青少年加入該團後均能着用其餘訓練之主要效果之一。他表示，少年團之短期性訓練目的係在於培養質素更佳之志願後備人員，以期達到一項長遠的目的，即是他們日後參加本港其他正規或輔助部隊時可以更勝任愉快。少年團之現行招募政策為吸取來自公營房屋邨的青少年，因為這兩種人士通常缺乏家庭溫暖，因而避免沾染惡習，而此實為本港社會服務方面之一項主要任務

REFERENCE LIBRARY
- 5 AUG 1974
CITY HALL

本港新聞 ③

關佩英領導 閨秀紅伶粵劇團赴加 爲中華文化中心籌欵

梁醒波鄧碧雲等偕行 温哥華義演三晚預早已告滿座 本月十一首程 加方盛大招待 事畢並將赴美演出 爲華僑福利作出貢獻

加拿大聯邦政府有感於華僑對加拿大立國貢獻甚大，而繼續前往加拿大之中國移民，日益衆多，特在温哥華近唐人街（PENDER ST.）市建孔那區，擬地百畝，興建致加館一百萬元，興建「中華文化中心」，作爲加拿大文化發展計劃之一，聯僑社會爲此，公決再籌加幣一百萬，俾達成建築全部之工程。「中華文化中心」建成後，將爲一富於中國色彩勝地，其中包括有博物館，歌劇院，游泳池，溜冰場，兒童遊樂場及圖書館等巨型新建築。

爲順利迅速達成籌募建設任務，該中心籌備委會經通過温哥華八和會館，振華醫藥研究社，邀請本港著名女藝術家司徒佩佩英女士，率領粵心公益之「香港關秀紅伶粵劇團」赴温哥華義演三場，藉作支援，關佩英團長以專關全加華僑福利，慨然應允，邀得名旦黃夏蕙，關貴鑾，名票潘淑昭，名伶邵碧雲，名票家駒林少芬，黃家寶，陳家陽，楊劍華，名國樂家駱森，黃其浩，王者師，羅保生，宋錦華，盧錦超等同往。「中華文化中心」籌募經費演大會司儀由名女作家余奇珊担任，并聚公共關係經理，劇團經三個月籌備排練，準備上演之「胭脂井」，「蘇秦掛帥」，「盜金定」，「搖馬」，「孟麗君」，「紫袍君桂香」等劇，均已排練純熟，加拿大C.J.V.B.電台中文節目主持人劉恒信，日前專程來港採訪該團排練情形，向加拿大華僑報導，余奇珊並受委代表CAPA加電視台訪問該團各主要演員及拍攝有關排練紀錄電視片，寄加放映。

加拿大聯僑，欣聞該劇團赴加巡演，在一週間將於粵劇團抵達時，特派代表接機及公開歡宴，亦派公共關係主任林鈞，以便照料，加航負責人并將率領空中小姐在機場歡迎及歡送花籃。該團人員已定於八月十一日離港起加，屆時在啓德機場，將有一盛大記者招待會。

又，樂國三藩市函邀請該團秀紅伶粵劇團，順道前往巡演，關團長梁經允諾，引看此一宣揚中國文化慈善爲懷之劇團同人，更值好評也。

康樂活動分別展開 社會福利署本週節目多

（港訊）社會福利署在本星期辦理的暑期活動主要項目，由八月五日至八月十一日，活動節目，日期，地點如下：

（一）露營——青年營，八月六日至九日，坪洲。

（二）康樂小組——「宣道夏令會第一期，八月六日至八日，荃灣。

（八）特別活動——國樂之夜，八月十日，黃大仙社區服務中心。

（三）社區服務——青年公開會，八月六日至九日，大坑東社區服務中心。

（四）訓練及研討——社區研究，八月五日至廿六日，秀茂坪區青年開題講座。八月六日，牛頭角福利大廈青年研討會。八月十日，荃灣山福利大廈。

（五）參觀——參觀軍艦隊，八月七日，彩虹邨。參觀艦場，八月六日，加道翔機場。參觀添馬艦，八月七日，廿日，香港。

（六）戶外活動——海天一色——獨木舟競賽，八月十日至十一日，大網仔。

（七）比賽——乒乓球比賽，八月六日，牛頭角大廈。康樂棋比賽，八月八日，牛頭角大廈。壓字比賽，八月十日，粉嶺扶輪青年中心。暑假作業比賽，各會員，選舉可在八月八日之前經常該會云。

（九）遊樂——參觀動物園，八月六日，荃灣。

（十）參觀——參觀電影，八月七日，荃灣。

（十一）社區服務——暑期遊河大會，預算有六百人參加。

（十二）訓練——社區服務中心或戶外。

（十三）參觀——參觀電影，八月六日，荃灣。

（十四）訓練及研討——社區研究，八月五日至廿六日，秀茂坪區青年開題講座。八月六日，牛頭角福利大廈青年研討會。八月十日，荃灣山福利大廈。

（十五）參觀——參觀軍艦隊，八月七日，彩虹邨。參觀艦場，八月六日，加道翔機場。參觀添馬艦，八月七日，廿日，香港。

（十六）戶外活動——海天一色——獨木舟競賽，八月十日至十一日，大網仔。

（十七）比賽——乒乓球比賽，八月六日，牛頭角大廈。康樂棋比賽，八月八日，牛頭角大廈。壓字比賽，八月十日，粉嶺扶輪青年中心。暑假作業比賽，各會員，選舉可在八月八日之前經常該會云。

康聯會主辦 青少年之夜

油尖區青少年康樂活動聯會暨助香港戒毒會康復先進聯誼會主辦「青少年之夜」反吸毒宣傳遊藝大會，昨晚假荔園舉行。

此項有益身心之暑期活動，將於是日上午九時至下午一時舉行，內容包括多姿多彩之有益身心的遊戲及競賽的各類比賽活動與手工藝製作，有豐富的獎品作爲獎勵。

順德聯誼會 辦書法比賽

順德聯誼總會，本年度青少年暑期活動，原特舉辦之交誼活動，（一）書法比賽及（二）建築模型設計比賽，凡青少年學生，寫字樓或商行之青少男女職工，會員子女均歡迎參加，該會爲使更多青少年能夠參加，特將該兩項目之截止日期，延至八月卅日止。

東區青聯會 兒童遊戲日

港島東區青少年暑假活動聯會，定本月十日，舉行兒童遊戲日。

此項有益身心之暑期活動，將於是日上午九時至下午一時舉行，內容包括多姿多彩之有益身心的遊戲及競賽的各類比賽活動與手工藝製作，有豐富的獎品作爲獎勵。

聾人互助會 有多項活動

香港聾人互助會，辦青少年康樂活動，使聾人青少年渡過愉快及有意義的日子，現已安排節目及編定日期舉行如後：（甲）特能童軍（公開旅）九龍第一八二旅團主辦兩項活動由即日開始接受報名：①野外訓練營，定期八月三日至五日三天兩晚舉行，費用每位五元。②聾人童軍訓練班，每一聾人童軍團體，佔參加之聾人獲得特殊技能之訓練，由團長黎偉安教組任導師，每星期六晚上七時半至九時半假座九龍柴士道學士大夏舉行。（乙）全港聾人遊河，定期八月廿五日前往東部或西部沿海舉行。（丙）「何東盃」全港聾人足球賽將於十月廿七日正式舉行。（丁）聾人足球訓練班，年十六歲至廿五歲男性聾人皆可報名，只限屬會會員參加。報名處：九龍太子道一七六號十二樓（逢星期一、三、五晚上八時至十時）。

西區社區舉辦 社區探討

西區社區服務中心於七月及八月內舉辦西區福利機構設施之探討，目的加深青年人對區內各福利設施之了解，探訪之福利機構包括老人院，老人宿舍，傷殘

士瓜灣坊會 辦暑期遊河

土瓜灣街坊福利會，現舉辦暑期遊河叙餐大會，優定泰興遊河船兩艘，接駁遊河人士三百名，定由八月七日上午一時起至七時止，作環島之遊，並抽抽獎助興，獎品豐富，均由該會現監察出，晚在嘉賓酒樓，設晚餐招待，歡迎會員暨坊衆朋友，携眷參加。

調景嶺坊會 暑期康樂晚會

調景嶺街坊福利會，商應暑期青少年康樂活動，舉辦暑期康樂遊藝晚會，昨晚在調景嶺坪場舉行，招待青少年及坊衆千人共同欣賞，本港大學學生會，沉痛心情等候該項考試之揭曉，以便決定今後之升學抑或就業等問題。

本港大學學額極其不足，香港大學最能收容新生千餘人，但今年參加中學會考者達五萬餘人，使有意升入大學攻讀者遭遇極大困難。

每屆因落第而自殺輕生事情發生。美加之友服務中心發言人頃呼籲參加會考之青年，勿太重視會考結果，成績優異固屬可喜，落第亦無須消極，遇挫失馬，焉知非福。事實上，歷年來因會考成績不佳而獲得美加之友服務中心協助，得赴加拿大升學，並進入該國各著名大學攻讀者，美加之友服務中心乃世界基督領導團下不牟利機構，與加拿大各學校有密切聯繫，並將有移民法例專家指導及協助香港青年赴加升學。加拿大各教會學校秋季各年級仍有若干空缺，不論考試成績好壞，均可到美加之友服務中心詢問。該國教會學校設備優秀，該國實良好，畢業後可升各省著名大學。美加之友服務中心與美加之友服務中心協助，得赴加拿大升學，並進入該國各著名大學攻讀者，爲數甚多。

圓玄學院三節目 明日慶祝觀世音菩薩誕 相繼太上道祖誕及盂蘭

（港訊）荃灣圓玄學院主席趙國華，暨務主席趙仲誠，致該院各院友通告云，（一）農曆六月十九日（新曆八月六日星期二）爲觀世音菩薩誕辰，是日中午十二時半，在明性堂舉行祝壽嘉辰。（二）農曆七月初一日（新曆八月十八日星期日）太上道祖聖誕，是日中午十二時半，在明性堂舉行祝壽嘉辰。（三）法會期間前六日，每日晚上八時，舉行「盂蘭盛會」四卷，第七日圓滿，夜間放大紙山，希隨喜參加，超生孤魂，存亡兩利，（三）台端若欲代爲資助盂蘭盛會，請即預臨本堂治辦，設置牌位事宜爲荷。

東林念佛堂 盂蘭盆法會七天

（港訊）荃灣東林念佛堂，於境法師及同人等，以節屆盂蘭，發出知啓。

（一）本堂循例邀佛制，訂於農曆七月初九日起，至七月十五日止，恭建盂蘭盆法會七永日，普爲超度亡靈，設置牌位，若欲超度亡靈，四卷，每日法師，「樂訓教法」，每天日間盂蘭盛會，每天日間盂蘭盛會，每天日間盂蘭盛會

體育

默迪卡足球賽昨夜圓滿閉幕

馬來西亞蟬聯冠軍

亞軍南韓・季軍香港・殿軍泰國

（法新社怡保八月五日廿後電）馬來西亞足球隊，昨夜在默迪卡杯足球決賽，以一比〇力挫南韓，蟬聯冠軍錦標，獨拔大功告成。馬來西亞右鋒莫達亞里在下半場臨終場前七分鐘，射入一球，奠定勝利。上半場紀錄爲〇比〇。

（法新社怡保八月四日晚電）香港足球隊今晚在默迪卡盃足球季殿軍名位賽中，以一比〇敗泰國，香港奪得第三名。泰國因居第四名。香港隊所入決定勝之一球，爲上半場卅分鐘，香港隊中鋒梁金發獲得隊友邵沛强妙傳，廿五碼勁射入石角。（七日）

靜修雙蓮臨別秋波

分抗港聯及少年聯

客軍昨遊新界獲熱烈歡迎

昨日進軍新界而獲得熱烈歡迎的靜修，雙蓮排球隊，今晚在修頓球場作最後一場比賽。七時雙蓮對少年聯隊，八時靜修對港聯女子隊。

客軍昨日由排聯會會長陳富良，主席石振雄，副主席張志强陪同下遊新界，至於錦田作表演賽，在觀衆的盛意要求下，雙蓮與靜修，作了一場一局的表演賽，大阿姐靜修以十五比十二獲勝。兩隊客軍表演之前雙蓮與元中作友誼賽，客軍輸掉高一籌，連下兩局以十五比七，十五比六告捷。

壓軸賽爲靜修職球員男女混合隊對永青男子隊混合隊，一番激烈比賽後，雙方打成平手。和局終場。賽後錦田居民協隊設宴歡待客軍，席上，靜修、雙蓮先後高歌助興，場面極盡融合愉快，茲將靜修、雙蓮、港聯三隊名單列後。（靜修女子隊）領隊楊炯明，教練張勝純，顧問流鶯，幹事莊秀喆，管理張瑛瑞，隊員李金得，魏正元，張秀蓮，鄭德財，陳文權，陳蕙芳，李敏玲，鄭士弟，陳燕靜，莊碧蓮，王蕙蕙，魏嘉麗，楊勝英。（雙蓮男隊）領隊徐湛華，教練荷柴珍，隊員劉淑卿，陳文玲，林炫滿，陳燕靜，莊碧蓮，王蕙蕙，魏嘉麗，楊勝英。（港聯）領隊石振雄，教練簡碩銘，管理朱艾卿，隊員張志强，徐惠芬，隊員劉淑卿，楊貴華，陳叔雄，王錦鑑，柳已成，施紱勝，賴盈昆。（港聯）領隊石振雄，教練簡碩銘，管理朱艾卿，隊員張志强，徐惠芬，隊員劉淑卿，楊貴華，陳叔雄，王錦鑑，柳已成，施紱勝，賴盈昆。

東方冬泳團第二次

昨舉行遊河聯歡會

（特訊）東方冬泳團在名譽團長簡廣成，蔡璉及正副團長何竹平，梁鏞，周文瑞，柔開，陳東，張秀益，區烟良，眼潤成，康樂主任李錦泉，洪志明，馬偉權，蔡振南等同心協力領導下，對於團友之康樂活動及福利工作發展不遺餘力，每年均舉辦各項娛樂活動，爲每年春初組團往澳門拜訪同行及春節聯歡大會及季即舉辦數次遊河聯歡，第一次昨於上月初舉行，第二次即於上週末（八月三日）舉行。

是次參加男女團友達五百多名，租用油麻地公司三層茶廳夜總會大船，於星期六下午二時在九龍大角咀碼頭出發，目的地爲西貢批眼灣頭，船上並設有豐富娛樂節目，壓謎及歌唱，抵達目的地後，各團友魚貫下水暢泳，上岸灘作太陽浴，下棋，攀山等，各適其式。

並由南山游泳會協助除設務隨船出發，繼續各團友之水上安全服務工作，直至下午七時回程，沿途設有華運抽獎品，由副團長梁鏞送出，獎品非常豐富，至下午八時，返抵大角咀碼頭散隊。（奕）

香港柔道協會

應邀赴星表演

本月八日爲星洲國慶日，星洲業餘柔道協會早於今年初來信香港柔道協會邀請本港柔道健將參加該會爲响國慶日而舉辦的星洲、南柔、香港柔道三角賽。香港柔道協會主席徐惠民君命本會秘書伯樂君復函欣然接受邀請賽。並請本會副主席蔡德培君領隊前往。培見武夫君爲隨隊教練，張勝君爲該隊司理人，其他柔道健將許志欣（中量級），黃琼泰（羽量級），吳堅（輕量級），劉誠（中量級），保爾、活（輕重量級）等五人。該隊已定本月五日下午兩時搭馬來西亞航機前往云。

乒乓團體賽

今續演十八場

乒乓總主辦公開乒乓團體賽，今日適值公衆假期，續有男子初團賽。

（女初）銀係A對華英。何文田官中對港大甲。女青對銀保B。五時半，港星A對（男初）滬友對奇錦。（男初）滬友對新界。新界對朗園。昨日在乒乓總會共十八場上演，秩序如下：十時：

REFERENCE LIBRARY
- 5 AUG 1974
CITY HALL

兒童天地

（第四四二四期）

保護你的牙齒

小朋友：

你們都很愛吃東西，是不是？例如糖果，餅乾，蛋糕，蝦餃，燒賣等等，這些都是非常吸引食慾的，我相信許多小朋友對於這些美味的食品都垂涎三尺。

但是，如果我們的牙齒不健康，常常牙痛，那麼，就算山珍海味擺在你的面前，也很難吃得下嘴。記得我讀小學的時候，每天媽媽給我的零用錢，我都用來買榛榛糖或朱古力糖吃，吃完又不漱口，慢慢我的牙齒腐爛了，而且常常牙痛，晚上睡不安寧，吃東西有味道，甚至碰一碰面部肌肉也痛得要命，結果媽媽帶我到牙醫生處，連脫掉幾隻爛牙。

所以，我覺得牙齒的衛生對我們是很重要的，健康的牙齒不但可以增加食慾，有助食物的消化，而且潔白的牙齒特別受人歡迎。故此小朋友們不妨注意以下保護牙齒的方法。

（一）每天早晚都要刷牙，特別晚上刷牙尤爲重要。

（二）不要吃太多糖果，每次吃後必須刷牙或漱口，盡可能保持牙齒清潔。

（三）多吃蔬菜水果，特別是蘋果對牙齒健康有大好處。

（四）如有蟲牙，必須及早脫除，每年到牙醫處接受檢查。

（五）不要用牙齒挑破蟲牙齒。

唐姨姨

寓言　猴子撈水

在昆明的御花園裏，養着一羣猴子。園主人爲了讓牠們隨意跑到牠們可以在我出去之後替表示對皇帝的感激，你那些小猢猻水喝？」

猴子很高興地說：「可以呀！」園丁說：「但是記住，不要浪費太多的水。」

猴子答應了，於是園丁便參加監督去了。

猴子們快活地開始工作，把所有的澆花壺都集合起來，裝滿了水，走到那些新植的小樹前面，首領命令道：「記住，不要浪費一點的水啊！」

猴子們聞，「我們怎麼知道多少才夠，多少是太少，多少又是太多呢？」首領說：「那簡單得很，首先，你可以把樹拔起來，看看樹根的大小，那些樹根長的要多點水，樹根短的便要少點。」

猴子們說：「你多麼聰明呀！」於是牠們便開始把那些新植下的樹拔出來，依照樹根的長短，澆下適量的水。

這時，一個聰明人經過那裏，看見了猴子們做的事，便問牠們爲什麼要在澆水之前把樹先拔出來？牠們齊聲說：「因爲我們一定要看看樹根多長才能澆多少水的呀！」

聰明人說道：「像這些猴子一般，那些無知和愚蠢的人，他們的心裏雖然想好好的做事，但卻只能做出有害的事來！」

魚類小知

地球

△爲什麼池塘也要施肥？

魚塘施肥，并不是給魚吃的。魚在塘裏，吃的是身體很少的，會浮游的小動物。這些小動物又吃什麼呢？它們吃身體比牠們更小的浮游植物，浮游植物又吃牠們的生長，也跟農作物一樣，要靠肥料。

所以魚塘施肥，爲的是要使浮游植物生長得更好，浮游植物多了，浮游動物不愁沒吃的了。浮游動物多了，魚的食物也就多了，魚兒才能夠長得更肥壯。

△夏天早晨，魚爲什麼常常跳出水面？

在夏天的黎明，如果你到養魚的池塘邊走走的話，就會看到一羣羣魚，把頭抬起來，或者「接近接近」跳出水面，這主要是池塘裏缺少氧氣的原故。

池塘裏的水生植物，在白天太陽光底下，放出大量氧氣，但到夜間，植物非但不放氧氣，而且還要收氧氣。

老鼠媽媽坐在安樂椅上，搖牠的三要頭皮的小老鼠想和媽媽玩捉迷藏，於是紛紛鑽起來，不禁幾乎睡着了。頭皮的小老鼠找出來嗎？並且坐上顏色，看誰找得最快捷？（毛毛）

小玩意——找找看

一天——城裏要舉辦一個大園藝展覽，牠們想去參加，但是，因爲他剛在花園移植了一些小樹，牠替去澆水，後來，牠記起了猴子們把他的行動模仿得多麼相像，便走到牠們的領袖那裏，說：「皇帝讓你們留在御花園裏，吃所有果子當食物，這對於你們是一件很光榮的事。」

猴子們聽了牠的話，便紛紛跑到牠們的跟前，模仿牠的樣子。牠們都跟在後面，裝着也玩着同樣的樣子。牠們模仿園丁。無論牠到那裏，牠們都跟在後面，無論牠去做甚麼事，牠們也都模仿着照樣去做。

當小昆子走過來，玩耍着的時候，牠們又跟在後面，裝着也玩着同樣的樣子。牠們模仿園丁。無論牠到那裏，牠們都跟在後面，無論牠去做甚麼事，牠們也都模仿着照樣去做。

一天——

猴子們快活地開始工作，把所有的澆花壺都集合起來，裝滿了水，走到那些新植的小樹前面，首領命令道：「記住，不要浪費一點的水啊！」

猴子們聞，「我們怎麼知道多少才夠，多少是太少，多少又是太多呢？」首領說：「那簡單得很，首先，你可以把樹拔起來，看看樹根的大小，那些樹根長的要多點水，樹根短的便要少點。」

猴子們說：「你多麼聰明呀！」於是牠們便開始把那些新植下的樹拔出來，依照樹根的長短，澆下適量的水。

這時，一個聰明人經過那裏，看見了猴子們做的事，便問牠們爲什麼要在澆水之前把樹先拔出來？牠們齊聲說：「因爲我們一定要看看樹根多長才能澆多少水的呀！」

聰明人說道：「像這些猴子一般，那些無知和愚蠢的人，他們的心裏雖然想好好的做事，但卻只能做出有害的事來！」

隨機應變

老師給發數學題目，在黑板上計算的一題算術，計算錯了，正想把那題算術擦去的時候，一個學生站立起來，說：「老師，你把黑板上的算術計算錯了。」「這位同學說得對，我的目的，就是希望知道那些同學，是專心上課的，因爲如果不專心，是不會發現這個錯誤的。」老師對著全班同學道歉說。（雲霧）

康樂家庭

華慧娜儀態學校與本版合辦

少女美容儀態講座

申請參加者踴躍三百餘位全部接納

本報康樂家庭版與華慧娜儀態學校聯合舉辦之免費暑期少女儀態美容講座，自申請表格刊出一天後，來信欲參加的小姐甚爲擁擠。

少女美容儀態講座原定於八月十日（星期六）下午二時卅分舉行，限額爲四十名，但由於來信申請者有三百餘位之多，難於分配，娜慧娜校長擬了不想使各位有憾參加者失望起見，特發出覆函時間，全部接納，將分作六次舉行，每期限額爲四十多名。

現在我們已將各位編定時間，並以書面通知，各位小姐收到信件，可依編定時間，携函赴會。

上課時間分爲：

第一組——八月十日（星期六）下午二時卅分至四時卅分。

第二組——八月十三日（星期二）下午六時至八時。

第三組——八月十五日（星期四）下午六時至八時。

第四組——八月二十日（星期二）下午六時至八時。

第五組——八月廿二日（星期四）下午六時至八時。

第六組——八月廿四日（星期六）下午二時卅分至四時卅分。

地點是：香港銅鑼灣怡和街香港大厦九樓K座華慧娜儀態學校內。

屆時將由華慧娜校長親自主持。講座內容包括有關肌膚的基本知識，簡易的少女化妝術，美化儀表禮儀，自信心的培養等，全部均着重於少女美容及儀表上的問題，同時並解答一切有關問題。

對於法國儀表美容的少女來說，是大所歡迎的機會。

講座是由英國倫敦多間著名美容及儀態學校受嚴格訓練，獲畢業文憑，並爲英國美容師協會會員，英國科學管理學會會員，及國際著名標委化粧品香港總代理。華慧娜儀態學校始創於一九六四年，爲全港第一間首創之美容儀態學校，設備及教授方法及對學生之嚴肅態度亦口碑載道。

標準石油

牛島專科學校巧爲排安職員習中西菜烹飪

標準石油公司爲使屬下職員提高烹飪技術及研習烹飪興趣起見，特別爲職員們安排了一項烹飪課程，特假牛島石油烹飪專科學校舉行，並由該校教師陳許文鑾及黃錦師傅分別教授中西菜式數十款。

各學員已於月前修畢西菜班，彼等現繼續研習中菜，由陳許文鑾女士担任教授，昨日所教之課程爲：「鷄絲生翅」，「百花釀鮮菇」，「牛柳珍珠筍」，現將其製法介紹如下：

△鷄絲生翅——

用料：發好翅半斤，鷄絲六兩，上湯三杯半，味精半茶匙，古月粉，酒各少許，馬蹄粉兩湯匙，生抽一茶匙，鹽兩茶匙，蛋白兩隻。

做法：（一）先將翅，味精少許，生粉一茶匙，酒兩茶匙，獻汁，生抽二湯匙，鹽油四分一茶匙，鹽四分一茶匙。

做法：蝦去殼用鹽，味精半匙，酒兩茶匙，水，油，加調味，抹干，打成蝦膠，草菇內，大火蒸十分鐘，加入調味及麻汁，即成。

△白花釀鮮菇——

用料：細中蝦一斤，鮮菇半斤，鹽半茶匙，調味，古月粉少許，生粉兩茶匙，麻油，加入翅內打獻，後泡油，即成。

△牛柳珍珠筍——

用料：牛柳六兩，珍珠筍半磅，蔥白六條，甘筍一只。

麻油，糖半茶匙，生粉一茶匙，生抽一茶匙，古月粉四分一茶匙，獻汁：酒一茶匙，蠔油二湯匙，生粉半茶匙，水三湯匙，麻油，古月粉各少許。

做法：珍珠筍走油，甘筍熟或生炒，牛柳切絲，加麻料，麻十分鐘，將材料炒香蔥酒，加入調味及麻汁，即可上碟。

又半島石油烹飪專科學校已有多年教學經驗，學生遍佈港九，該校課程計分理論，示範，實習各部門，採分組教導方式，附有實習進展，主要提示，務使學員研習輕鬆易明。所教科目包括有中菜班，西菜班，燒烤班，中西點心班等，歡迎有興趣研習烹飪之男女學員報名。

美麗的星期日

華僑日報敬宜助學進修時裝表演，敬盛與馮嘉麗的「美麗的星期日」時裝，西裝輕盈，富有青春氣息。（本報記者攝）

家計會新猷

利用戲院電視宣傳家庭計劃

兩個嘟嘟啵啵好生活優游「好」不可。

人口四百廿四萬八千人，人口增加七萬七千人。

日前官方公佈的人口數字，因爲家到近計劃，指對會已，因況問實不能維持下去，簡單此，是單此，而是人口數字，是人口數字，是人口數字，

新界版

改未務服價加釀醞車火界新

各方同贊不

沙田吳燦林要求認祇應加價，等頭氣冷

孔協公壽年青新及顧須必醒提，大。担負民村界

埔居民學生家長均表示不滿，希望改善服務。

（特訊）火車加價勢必實行，但對改善服務措施，却一無表示，是否合理？這是一個在大埔墟居住而每日必須乘車至九龍上班的居民說。

他說：英政路局是由政府經辦之交通工具，是不該牟利的，何況實際上路局的收支表面上每年均有盈餘呢？另方面，火車廂上的設備和職員的服務精神如何？相信乘座火車的市民皆表不滿。車廂不潔，甚至過隧道時亦烏燈黑火，更奇者在列車上的路局職工（有制服）實難得一見；因此在列車行駛中，無開小販叫賣固不待言，而乞丐向乘客討取金錢，甚或歹徒乘機作非法活動，皆為經常慣見之事。

公民協會常委孔壽年法學博士，對英段火車在最近之將來加價不少百分之五十問題，極表關注。他表示：公共交通收費在何時間應該平民化的，何況是由政府所辦交通工具嗎？不能不該牟利，還得撥款支持和發展才對。

孔氏說：交通與日常生活息息相關的，然九廣鐵路英段火車收費，廿多年來似尚無若何變動；但決不能與商辦之交通工具以「合理利潤」為收費標準的經營宗旨看齊。目前，除了九巴加價，電車連下加價，與天星小輪在早些時頭等加了五仙外，中巴尚未加價，固然，此等交通機構加價與否，以收支之盈虧及業務之發展為主要理由，而政府是否批准加價，亦以此為審核依據，今由港府主辦之火車，特別是溝通新界居民交通及來往中國大陸的孔道，實未能以商營眼光提高收費者。

他特別提醒當局，新界村落居民，又謂，據報章報導，新購置的火車，頭等將裝有冷氣設備，作為提高收費的理由，其實，此溝通新界各地及大陸的火車，既屬必需之交通工具，與供應旅遊者不同，只求實用舒適已足，豪華裝置實無必要。他相信經常利用火車人士，都希望能持平民化收費，而不願意提高收費以換取豪華享受。他最後表示：假如九廣英段火車收費，調為必須調整時，充其量亦不能超過百分之二十。否則，調整幅度太高，很可能刺激其他物價，抑亦使新界居民徒增負担，期期以為不可。

沙田鄉公所主席吳燦林對火車加價問題亦表示不滿和反對。他說：過去多年來，新界人士對路局所提出的各項改善要求或建議，一直置諸不理，如各站的月台候車設備，增加班次，增設車廂以疏導及方便在上午往市區的學生或市民，皆未獲改進，但目前當訂購之新車未抵港時卻大事宣傳，且頭等有空氣調節設備，並表示因將補計劃開支而須實行增價。如此是雖令市民乘客心服的。火車係官營的交通工具，因擴展計劃開銷而加價是不通的。雖然現有票價已有近二十年時間無更改；但路局方面對乘客服務方面又有何改變？他堅持以不加價為佳，要加就加頭等有冷氣設備的好了，三等車票照為表示：路局方面只顧加價，但對新界人士提出的要求如在上午增班，方便住在新界而在九龍或香港市區就讀的學生，每晨學生乘車返學的擠擁情形實在難以想象，此情形比假期往新界遊玩的市民擠迫更甚，多年來皆無改進。（粵）

屯門廠商會大會中決議

籲請當局勿赦死刑

推廣青年工業教育

柳子元呼籲青年投身工業促繁榮

（特訊）青山屯門廠商會昨在會員大會中決議籲請當局勿赦死刑以維治安，並提請加速開闢屯門快速公路，解決工業運輸需要，並呼籲青年投身工業生產，從正途發展經濟繁榮。大會又籲請勿再赦免死刑以維治安，並提請加速開闢屯門快速公路，解決工業運輸需要。

此次大會出席有理事長柳子元，董宏英，陸陸百，監事長田家炳，顧嘉玉，倪芝卿，旺志良，朱卓賢，李紹彬，鄭潤生，崔鴻，唐英甫，陳哲俊，顧潛海，陳彪，馬伯生，蕭煥材，鄧兆明，唐煥通，黃力，陳澤泰，龍錦洪等數十人。

柳子元理事長於致詞中表示：本會成立多年，一向精誠團結，共同合作，所有會務均賴各位努力支持，故有今日成就。本會對外工作如參加新界鄉議局工作，得與新界各鄉事會各村代表密切聯系，向外推展。各理監事與各會友對博愛醫院及童軍等社團，樂烈捐助，參加本區舞龍競賽大會，及地方上團體所宣等，均獲合力支持，獲得良好聲譽。

柳氏稱：現政府發展本區為工業衛星城市，工程已開展。本會會員廠地有因政府收回公用，致令拆遷，本會合力交涉，得以解決困難。現在藍圖內，尚有會員工廠準備拆遷仍多，本會當繼續努力，同向政府共謀解決，今政府在發展區開投廠地，陸續建廠，吸收會員，發展會務，希望同人一致努力，就近徵求會員，共同推進。

大會繼討論通過各案如下：（一）屯門正發展為工業區，關於交通方面，由荃灣至青山一段路線運輸極為阻碍，近聞政府現正進行開闢快速公路，決呈函當局希望加速闢築，促進本區發展繁榮。（二）本年節禁鑼聲合法，地方團體舉行慶祝活動，亦可准許。（三）為增加，近來新界亦有波及，希望政府治亂世用重刑，方為治本辦法，決一致反對赦免死刑。（三）各區發展工業之下，希望政府改變教育方針，施行九年免費教育，或覆三年先修工業學校，以免青年淪為無伴。本會決籲請青年入廠習藝，亦有前途，事實本港為工業城市，薪金亦比自領較優，而工廠工作在世界上係神聖正當職業，希望不要猶疑，投身工業圈，為何人前途及為本港經濟繁榮均屬有益。（新）

雅麗珊服務社

心中務服敏覺訓練營

舉辦接受青年・報名參加

（特訊）社會福利署荃灣雅麗珊社區服務中心小組工作部，在暑期內主辦一項「敏覺訓練營」，目的為提高自我醒覺，自我探討及訓練領袖才能，參加者更了解自己，例如情緒，行動等，進而明瞭他人。按該營採討論，講習，會談，理論及專題分析等形式訓練，務求達到舉辦之宗旨。

此次大會出席有理事長柳子元，董宏英，陸陸百，監事長田家炳，顧嘉玉，倪芝卿，旺志良，朱卓賢，李紹彬，鄭潤生，崔鴻，唐英甫，陳哲俊，顧潛海，陳彪，馬伯生，蕭煥材，鄧兆明，唐煥通，黃力，陳澤泰，龍錦洪等數十人。

柳子元理事長於致詞中表示：本會成立多年，一向精誠團結，共同合作，所有會務均賴各位努力支持，故有今日成就。本會對外工作如參加新界鄉議局工作，得與新界各鄉事會各村代表密切聯系，向外推展。各理監事與各會友對博愛醫院及童軍等社團，樂烈捐助，參加本區舞龍競賽大會，及地方上團體所宣等，均獲合力支持，獲得良好聲譽。

柳氏稱：現政府發展本區為工業衛星城市，工程已開展。本會會員廠地有因政府收回公用，致令拆遷，本會合力交涉，得以解決困難。現在藍圖內，尚有會員工廠準備拆遷仍多，本會當繼續努力，同向政府共謀解決，今政府在發展區開投廠地，陸續建廠，吸收會員，發展會務，希望同人一致努力，就近徵求會員，共同推進。

大會繼討論通過各案如下：（一）屯門正發展為工業區，關於交通方面，由荃灣至青山一段路線運輸極為阻碍，近聞政府現正進行開闢快速公路，決呈函當局希望加速闢築，促進本區發展繁榮。（二）本年節禁鑼聲合法，地方團體舉行慶祝活動，亦可准許。（三）為增加，近來新界亦有波及，希望政府治亂世用重刑，方為治本辦法，決一致反對赦免死刑。

荃灣象棋比賽

參加破紀錄

百廿八人抽籤編號，共分八組展開角逐

（特訊）社會福利署荃灣雅麗珊社區服務中心舉辦之七四年度公開單人象棋賽，獲得百餘人參加，經於昨晚公開抽籤，並編排程序完畢。賽程如下：

八月六日：第一輪（一至六十四號）。八月八日：第一輪（一至六十四號）。八月十四日：第五輪。八月十五日：第六輪。八月十六日：決賽。八月十九日表演賽及頒獎。

八組賽員編號如下：（一）羅澤生，（二）李賽基，（三）梁景昌，（四）梁鴻偉，（五）李章英，（六）鄭錦龍，（七）李志海，（八）余倫調，（九）李錦生，（十）俞增強，（十一）徐洪華，（十二）蘇智鵬，（十三）鄭國成，（十四）吳沃培，（十五）馮乃森（以上第一組）。（十六）李安，（十七）張雪民，（十八）周達樂，（十九）章長元，（二十）曾均偉，（二十一）譚瑞欽，（二十二）呂聯生，（二十三）李兆榮，（二十四）梁耀，（二十五）何志強，（二十六）孔慶鴻，（二十七）洪愛明，（二十八）陳志文，（二十九）鄭西青，（三十）劉世安，（三十一）黃雷，（以上第二組）。（三十二）顏文輝，（三十三）羅保強，（三十四）黃秋發，（三十五）許德澄，（三十六）林鑑鑫，（三十七）吳祥，（三十八）周明輝（以上第三組）。（三十九）王文彪，（四十）王永棋，（四十一）高志治，（四十二）何世禪，（四十三）梁文，（四十四）梁劍雄，（四十五）林奕仙，（四十六）伍偉民，（四十七）謝敬倫，（四十八）楊雅興，（四十九）發啓宏，（五十）歐志強，（五十一）譚景深，（五十二）馮錦源（以上第七組）。（五十三）胡智偉，（五十四）方偉洪，（五十五）梁建往，（五十六）馮時就，（五十七）李鈞偉，（五十八）黃敬賢，（五十九）王洪坤，（六十）海（輪空）。（六十一）陳明海，（六十二）駱海聯，（六十三）潘聯，（六十四）陳停文，（六十五）陳漢明，（六十六）陳維基，（六十七）鄭守賢，（六十八）何啓強（以上第八組）。查此次棋賽參加者相當踴躍，達一百廿七人，破荃灣歷年棋賽之紀錄，其中不乏青成年好手，料必有一番鬥爭。棋賽採單淘汰制，每晚七時十分開賽，翌時十分作棄權論，故各比賽員務須守時。賽會又得國際會允為名譽顧問，並借出計時鐘，使棋賽能順利進行。賽會由初賽開始即歷對大棋經將精彩之對局供觀察欣賞。（新）

遊戲日・喜熱鬧

深井招待八百兒童

（特訊）新界各區看護團體推進會入高潮，漸漸臨近，期待各界人士熱烈參加，以期達到目的。

深井區昨日上午假深井公校運動場舉行綜合遊戲日，招待村童八百名參加各種遊戲，歡渡一個愉快週日，會場一片熱鬧。

沙田坊會

招待青年環遊新界

（特訊）沙田街坊會舉辦暑期青少年康樂活動，定本月九日招待區內青少年坊眾八百人，環遊新界一週。是日上午十時在沙田分乘旅遊專車出發，由主席洪勝、蔡玉貴、陳南、許德麗、何初、莫正任、鍾鎮隆、理監事分任領隊，屆時將前往粉嶺蓮塘酒館，元朗泰園酒樓，青山青松觀等地區遊覽，并設午餐招待，然後沿荃灣往獅子山隧道返回沙田，凡已報名參加者，希依時齊集，過時不候。（新聖）

離島之家大露營

數百青少年同樂

馮北財勉發揚互助互愛精神

長洲鄉事委員會主席馮北財鼓勵離島各區青大家互相聯絡，保持聯繫，發揚互助互愛精神。馮氏又謂此次露營是一大好機會，各青年應於歡樂之餘，發揮此活動之宗旨。馮氏又參觀各青少年舉行之活動，並與各廠工人員閒談，對大會籌備及推行工作垂詢甚詳。

此次露營之參加者來自離島各區，計有坪洲，長洲，梅窩，大澳等地，為數百餘人，營期內之活動，海浴，組織遊戲比賽，篝火燒烤晚會，林林種種皆以有益身心為目標而舉行。

馮氏又謂，此次露營是一大好機會，各青年應於歡樂少年，使其家首一堂共渡暑假生活之離島之家大露營，已於日昨圓滿結束。此次大露營係由長洲鄉事委員會，長洲明愛青年中心，長洲香港青少年康樂聯會及長洲青年服務團聯合主辦，假長洲明愛四號營地舉行。露營首天由明愛四號營地舉行。露營首天由主席洪勝主持，致歡迎詞，接著由各區青年應參加與類似活動，使各青年應於歡樂之餘，發揮此活動之宗旨。馮氏又參觀各青少年舉行之活動，並與各廠工人員閒談，對大會籌備及推行工作垂詢甚詳。（新聖）

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港一日本一夏威夷一美國東西岸一歐洲

香港　▲三藩市　羅省　★紐約　諾福克　波的摩　★★鹿特丹

美國鈴木號★★★ American Archer	八月八日	—	八月廿四日	九月五日	九月七日	九月八日	九月十六日
美國雪獅號 American Lynx	八月十四日	八月卅日	八月卅一日	九月十二日	九月十四日	九月十五日	九月廿三日
美國寶星號 American Aquarius	八月十八日	九月三日	九月五日	九月十七日	九月十九日	九月廿日	九月廿八日
美國精兵號 American Legion	八月卅日	經開往東岸港口		九月廿五日	九月廿七日	九月廿八日	十月六日
美國太陽神 American Apollo	九月七日	九月廿一日	—	十月三日	十月五日	十月六日	十月十四日

一切貨櫃截收時間：★★★一九七四年八月八日下午五時

★兼收舊城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬島貨櫃

★★順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運　△兼收檀香山貨櫃

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆　香港—馬尼拉（小呂宋）

VOY.		香港	基隆	VOY.		香港	小呂宋
AM. MAIN 70	美滿號	8月11日	8月14日	AM. MING 61	美敏號	8月8日	8月10日
AM. MING 62	美敏號	8月16日	8月17日	MINI-LOOK 153	美祿號	8月13日	8月16日

香港—高雄　香港—星加坡

VOY.		香港	高雄	VOY.		香港	星加坡
MINI-LOOK 152	美祿號	8月8日	8月10日	AM. MAIN 72	美滿號	8月25日	8月30日
AM. MAIN 70	美滿號	8月11日	8月12日	AM. MAIN 73	美滿號	9月5日	9月10日

港澳總代理：業初船務有限公司

於仁行616室　電話：H-237071，H-221301

香港收貨站　電話：H-708433　九龍收貨站　電話：K-435897

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5

辦事處電話：5-262071（20）

往：愛谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	八月十六日	八月十七日
菲島怡美利 Jhoneverett	八月廿六日	八月廿七日

往：橫濱、名古屋、大板、神戶、香山。

船名	到港	開行
達利怡美利 Makeverett	八月十一日	八月十二日
茂利怡美利 Murrayeverett	八月二十日	八月廿一日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。

船名	到港	開行
利民怡美利 Ramon everett	八月十五日	八月十六日
發利怡美利 Fernandoeverett	八月卅一日	九月一日

往：神戶、橫濱。

船名	到港	開行
祿星 Star Altair	八月九日	八月十日

往：喀拉咖及波斯灣各埠。△不往喀拉咖

船名	到港	開行
曜星△ Star Aldebaran	八月廿二日	八月廿三日
祿星 Star Altair	九月九日	九月十日

美國郵船船期請參閱

美國總統福來輪船公司廣告欄

ARL-EVERETT AGENCIES S/A

美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大厦廿一樓　電話：5-262071-(20

常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃為客服務

北美東西岸航線

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。

加拿大：溫哥華。

西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、砵蘭。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埠倉截貨日期	開行
菁樂總統 President Polk	8月13日	8月11日	8月12日	8月14日
麥堅利總統 President Mckinley	8月18日	8月16日	8月17日	8月19日
夏利臣總統 President Harrison	8月25日	8月23日	8月24日	8月26日
溫寶區總統 President Van Buren	9月1日	8月30日	8月31日	9月2日
門羅總統 President Monroe	9月8日	9月6日	9月7日	9月9日
他富總統 President Taft	9月15日	9月13日	9月14日	9月16日

直接：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口等。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埠倉截貨日期	開行
菲爾摩總統 President Fillmore	8月20日	8月18日	8月19日	8月21日
謝化臣總統 President Jefferson	9月2日	8月31日	9月1日	9月3日
皮爾士總統 President Pierce	9月16日	9月14日	9月15日	9月17日

國際接運服務：紐奧連斯、費城、波士頓、侯士頓。

只收整箱貨櫃

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5/702231-4

九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634857。

荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923。

航訊

今年六月海洋船載來本港貨物

超過一百萬噸

較去年同期增加百分之四點五

（本報訊）據海事署統計，今年六月海洋船載來香港的貨物，共達一百萬零六千零九十六噸，比去年同月九十五萬八千三百一十三噸增百分之四點五九。今年六月海洋船由香港載出的貨物，則為三十六萬八千五百七十六噸，比去年同月三十五萬六千二百一十六噸，只增百分之三點四五。由此可見，上月增加的主要是進口貨。

事實上，六月份的海運出口貨量，已比五月份銳減六萬八千零六十一噸。這表明輸往歐美的夏季貨於五月付運完畢後，六月份的航運出口生意已明顯轉淡了。至於上月海洋船運來香港的貨量比較五月份則只減少了六千九百三十九噸。

上月由港出口的海洋船貨物，仍以美輪接運最多。綜計上月美輪共由港載出貨物十萬零七千四百六十六噸，幾佔全部出口貨量的三成。這比過去美輪估出口貨運四分之一的比例又增出許多。而且，上月美輪載出的貨量亦比去年同月的六萬四千四百三十一噸增加百分之六十六點七。其次是利比里亞輪載出的貨量，已比去年同月的三萬八千二百八十一噸，比去年同月日減三千八百八十五噸，日輪載貨比去年同月日減五千四百七十九噸。

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二三七七一
天祥	二三一一
高洲	四五一六
香港海運	二三五〇四五
招商局	四四〇五五五
東海	四五七〇六一
百保利	二五三一四一
明仁	四三八〇一二
怡和	二二一一四一
沙喇	二三一五一四一
利通	二三一七四一
萬邦	二五〇〇一一
新興行	二五七一一一
源源	四四二〇〇五
旗昌	四四六一四八
聖夏	二四二一六一
麗林	二三八一三一
泛洋	二三八〇九一
永泰	四五八一七一
中央	二一七一九一
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇

但在另一方面，上月已拿馬輪載出貨物三萬八千二百八十一噸，比去年同月日減三千八百八十五噸，日輪載貨比去年同月日減五千四百七十九噸。

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

康樂大厦廿三樓　電話：5—248081

航線	船名		開航日期	直航
地中海	SADO MARU	佐渡丸	8月6日	海中海各埠
	A VESSEL	快輪	8月14日	
	KAGA MARU	加賀丸	8月15日	
紅海	AMBER		8月12日	紅海各埠
	SAGAMI MARU	相模丸	8月10日	
	FUTAMI MARU	二見丸	9月7日	
	NAGANO MARU	長野丸	9月20日	

華人接櫃處：百兆公司電話：5—244157

航線	船名		開航日期	直航
東非	NAGATO MARU	長門丸	8月12日	東非各埠
	CARIBBEAN STAR	聯星	8月27日	
南非	SANUKI MARU	讚岐丸	8月15日	南非各埠
波斯灣	SETTSU MARU	攝津丸	8月6日	波斯灣各埠
西非	SAIKYO MARU	西京丸	8月12日	西非各埠

BARBER LINES HONG KONG LTD.

百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・九龍新蒲崗大厦906室

barberlines　BLUE SEA LINE

收貨站—豐利行電話5-256712　散貨（TRS）—葵涌官塘　貨箱站（CY&CFS）葵涌官塘

收貨站（TRS）合豐貨運公司　葵涌：12-235159　12-222309

大之家　TUCA　往德金、周威、倫敦、委內瑞拉。九月廿一日落貨　廿二日開行

皇后威利　QUEENS VILLE　往紐約、波士頓、費城、波士頓。八月九日落貨　十日開行

大倫圖　TARANTEL　往紐約、費城、波士頓、渥地可。八月廿一日落貨　廿二日開行

泰來　TARARA　八月十九日落貨　廿一日開行　直往：基士多寶、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、維明敦。

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5

香港康樂大厦廿一樓華務部：H5-262071-20

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨櫃截貨	散貨截貨	到港	開行
MILOS 美國士	已開始	8月8日	8月8日	8月12日	8月14日
安武士 ANDROS	已開始	8月23日	8月23日	8月25日	8月27日
林武士 LEMNOS	已開始	8月24日	8月24日	8月26日	8月28日

收貨站：①九龍油麻地高輝道內國地段14至15號太平祥　電話：3-480915。②九龍荃灣港灣道圍數圍24/31號　電話：3-407979　③香港銅鑼灣太古糖廠A倉對面倉　電話5-622600

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華　聯合航線

直航：菲律賓島、澳克蘭、威靈頓、列提頓。

收貨站：海運橋及葵涌

SHANSI 山西　（不去威靈頓）七月廿九日收貨　八月二日截貨

SOOCHOW 蘇州　（不去威靈頓）八月五日收貨　十日截貨

HUPEH（不去列提頓）湖北　九月廿二日截貨　七日開行

總代理：太古輪船公司

香港於仁行四樓TELH246191

太古船務

太古輪船有限公司

電話：5-246191

亞澳航線

安保 ASIAN EXPORTER（經收雪梨貨）3/8日收貨　8/8截貨11/8開行

蘇州 SOOCHOW（經收比利士貨）5/8收貨　10/8截貨　13/8開行

安慶 ASIAN EXPLORER（經收雪梨及墨爾砵貨）9/8收貨 14/8截貨 18/8開行

安順 ASIAN ENSIGN（經收墨爾砵貨）16/8收貨 21/8截貨 25/8開行

NEW GUINEA——新幾內亞

廣東 KWANGTUNG 13/8收貨　15/8截貨

JAYAPURA, WEWAK, MADANG RABAUL, LAE, PT, MORESBY. NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航線

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥

兼收：士托頓、屋崙、長堤貨櫃。

PACIFIC BEAR 太平洋熊　四月八日收貨　十日開行

THOMAS E. COFFE 加富　七月廿一日收貨　十三日開行

PACIFIC BEAR 太平洋熊　十九日收貨　廿三日截貨　廿五日開行

代理：美商遠東運輸有限公司

地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓　電話：5-237191

澳洲特快航線

M.V. NORTH SEA 北海輪　八月五日開行

直放：澳洲：墨爾砵、雪梨

香港東方船務貿易有限公司

香港怡和大厦十五樓　電話：5-228101-7, 247771.

收貨站：海運倉貨櫃公司葵涌　電話：12-200127. 12-200083.

K LINE

M.S. MUNESHIMA MARU 宗島丸　八月十九日落貨　八月廿日開行

直航：西菲各埠

香港康樂大厦十五樓　電話：二五〇一四一

豐利行有限公司

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

直航：

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 八月七日到港　八月八日開行　直航：ADEN HODEIDAH PORT SUDAN, JEDDAH ASSAB AQABA BERBERA, MUKALLA

高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 八月廿四日到港　八月廿六日開行　直航：毛里求斯、澳堡、安特衛普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、侯路等埠 ALSO ACCEPTING CARGO FOR BREMEN MALMO, HELSINKI, AARHUS GOTHENBURG OSLO COPENHAGEN, STOCKHOM, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

紅海定期航線

歐洲定期航線

收由亞丁轉下列各埠

澳洲代理 星華船務公司　九十五至九十七號　電話：六七九七　六四七八

貨客付貨請移玉步　聯邦大厦七〇五室　總代理：泛洋航運有限公司　澳門巴素打馬古號　電話：H六三八〇九一——八（八線）

Japan Line

AGENT：美國東西岸航線

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

收貨站：九龍倉第14貨倉　務服箱貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.30) 八月六日到港　六日開行

愛連得 M.S. ATALANTA (VOY NO.3) 八月四日下午五時截止收貨　八月八日到港開行

必得士 M.S. BRITIS (VOY NO.11) 八月六日下午五時截止收貨　八月十二日到港開行

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.32) 八月十日下午五時截止收貨　八月十二日到港開行

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO3 (VOY NO.31) 八月十日下午五時截止收貨　八月廿一日到港開行

必得士 M.S. BRITIS (VOY No.12) 八月十九日下午五時截止收貨　八月廿一日到港開行

西岸：羅省、三藩市、RICHMOND、溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵蘭。

貨客付貨請移玉步　聯邦大厦七〇五室　總代理：泛洋航運有限公司　電話：H六三八〇九一——八（八線）

REFERENCE LIBRARY
- 5 AUG 1974
CITY HALL

航訊

英法飛機公司聯合宣佈 第式架和諧式客機 即將東來示範飛行

路程包括德黑蘭巴令及新加坡

（本報訊）英國飛機公司及法國飛機公司於日前聯合宣佈，該兩公司合製之第二架「和諧」式超音速客機將於下星期三八月七日出廠，準備飛往中東及星加坡作示範飛行。該機將首先飛往伊朗首府德黑蘭作示範飛行。伊朗航空公司已訂購了三架「和諧」式超音速客機。德克蘭之後，該機將繼續飛巴令，作一系列的酷熱天氣下的飛行及高空測驗，接着飛往星加坡，該處之後，該機將繼續飛巴令，作一系列的酷熱天氣下的飛行及高空測驗。巴令及星加坡均被列爲日後「和諧」機正式投入服務時，由倫敦至紐約中途停站。在該處，「和諧」機將在中東各城市作飛行示範及測驗。

巴令機場

獲意文化協會獎學金 馬重芳及李碧瑩 乘意航機飛羅馬

（本報訊）意大利文化協會獎學金之得獎者馬重芳及李碧瑩小姐於日昨乘意航DC10客機首途往羅馬研讀意大利語文及文化，爲期八月。此獎學金包括學費，食宿及零用金。馬小姐曾就讀於德貞女子中文中學，後肄業於香港中文大學之新亞書院商學系。李碧瑩小姐，年廿四歲，肄業於香港大學，爲該大學之名譽文學士。前任職於明文出版（遠東）有限公司。李小姐現獲得意大利政府之獎學金前赴巴雷芝亞外國學生大學攻讀意大利語文及文化。

太古服務四員退休 獲頒金牌留念

獲獎者服務年期均超過三十年

（本報訊）太古有限公司主席亨力治，日前代表該公司董事局，致送四面金牌予四位服務於太古船務部均超過三十年的退休職員，以資紀念。

該四名退休職員是張團譯、郭根、劉九及張安，他們在太古服務的年期，總數達一百五十一年。

張團譯君於一九三四年加入太古輪船公司，退休時係任職貨運指導員，共服務三十一年。

郭根君於一九二六年加入，共服務四十六年；劉九君於一九三七年加入，共服務三十三年；張安君於一九二九年加入，共服務四十一年。

圖爲太古有限公司主席亨力治向四位退休之太古船務部職員致送紀念金牌，左起：劉九、張安、張團譯、亨力治及郭根。

日本交通公社 旅團遊覽港澳

太平洋旅運公司安排遊程

日本通公社主辦香港，澳門旅行團一行五十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，全由太平洋旅運有限公司負責安排。

通告

本公司於一九七四年八月一日起經委任

新興行船務有限公司

德成街一至三號
南豐大廈九樓

爲香港總代理，處理一切有關貨運業務，俟後本公司將派船航行香港至星加坡，吡嘡及巴生港每月定期開次。

貴客付貨敬希垂注。

星架坡天巴船務有限公司謹啓
TIMBER SHIPPING AGENCY PTE. LTD.
SINGAPORE

尚有航訊刊在三張二頁

附圖爲日本交通公社旅團

今日空郵（星期一）

截郵時間 正午十式時 下午一時

沖繩、關島
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、沙勞越
以色列、法國、西德、沖繩、關島、澳洲、紐西蘭、新幾內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、美國東岸、墨西哥、肯亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯　下午五時
泰國、南越、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲　下午六時

明日空郵（星期二）

截郵時間 正午十式時 下午一時

夏威夷
菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼　下午式時
伊朗、法國　下午三時
希臘、葡屬帝汶、澳洲、紐西蘭
以色列、意大利、緬甸、黎巴嫩、雪浦路斯、叙利亞、蘇丹、埃及、約旦、印度、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、西德、沙巴、汶萊　下午五時
加拿大、泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本　下午六時

日本政府亟謀恢復台北東京航空服務

台北對此一直堅持既定之原則

（本報訊）中華民國的「亞東關係協會」東京辦事處主任馬樹禮，日前堅決否認他這次回國，與爭論中的台北東京航線問題有任何關係。

他的話是針對外間的一項傳說而發。據傳他此次回國將與政府有關當局商談中斷了的台北東京航空服務該恢復。

他的話是針對外間的一項傳說而發。據傳他此次回國將與政府有關當局商談中斷了的台北東京航空服務該恢復。

民國方面對此問題一直堅持既定原則。至於此大同台員的，他說是爲了參加中國廣播公司第四十六週年紀念，因爲他不人是該公司的董事長。他指出：「外間有關我回國目的的傳說完全失實」。至於日本報紙傳說前任衆院議長船田中九月間以特使身份來台遊說，希望促成台北東京航線復業一節，馬氏指爲「揣測之詞」。

通航問題，因日本政府既謀取得中國方面的諒解，只要稍作讓步，即可恢復。

馬樹禮指出：中華民國方面對此問題一直堅持既定原則。至於此大同台員的，他說是爲了參加中國廣播公司第四十六週年紀念，因爲他不人是該公司的董事長。他指出：「外間有關我回國目的的傳說完全失實」。至於日本報紙傳說前任衆院議長船田中九月間以特使身份來台遊說，希望促成台北東京航線復業一節，馬氏指爲「揣測之詞」。

航空公司電話

公司名稱	電話
日航	二三五一七七 二三〇〇八一
巴基斯坦	六六四七七〇
泰航	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
印度	六六〇三七六
菲美	二三一二一一
法航	二二四八一四
星航	二五四四一一
東航	二二四一一一
港航	二三三一一一
馬航	二四二一一一
環球	二四四一一一
英國海外	二四五〇〇五
泰航	二三七九一一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港至西非線
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏基港、添馬、蒙羅非亞、自由市。
南丁島輪 LAMMA ISLAND
第一次：八月廿一日抵港　廿式日開行
第式次：九月一日　式日開行
香港至波斯灣線
往：新加坡、弓拜、富威特、巴連、達文。
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：約已抵港　八月七日開行
青洲輪 "TSING CHAU"
第一次：八月十五日抵港　十六日開行
第式次：九月三日抵港　四日開行
香港至紅海線
往：新加坡、亞丁、蘇打 HODEIDAH、蘇丹港。
長洲輪 "CHEUNG CHAU"
第一次：八月廿式日抵港　廿四日開行
第式次：九月六日抵港　七日開行
坪洲輪 "PING CHAU"
第一次：九月二十日抵港　九月廿一日開行
第二次：十月六日抵港　十月七日開行
貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話 5_247771 228101_7

截至本年三月底學生總數 一百二十九萬餘名

其中幼稚園七百七十八間，小學一千一百三十七間，中學二百八十一間，設有大學預科課程一百三十五間。

（特訊）本港學生人數，至本年三月底，共一百二十九萬五千四百五十九人，而在此一百多萬學生中，究竟在若干間學校就讀，下列為教育司署最近所發表之學校統計數字：

（甲）日校：

（一）幼稚園：七七八間。

（二）小學：英文：七間。中英文：一一二八間。

（三）中學（不設有會考課程者）：英文：十二間。中文：九間。（四）中學（設有會考課程者）：文法英文學校：三間。文法中英文學校：二四〇間。工職業中英文學校：十五間。工職業中文學校：兩間。

（五）大學預科：英文學校：三間。中英文學校：八十五間。中文學校：四十七間。

（乙）夜校：

（一）小學：英文：七十九間。中文：三十六間。

（二）中學（不設有會考課程者）：英文：八十四間。中文：十一間。

（三）中學（設有會考課程者）：（A）文法學校（英文）：廿六間。（B）文法學校（中文）：八間。（B）工職業學校（英文）：三間。

（四）大學預科班：英文學校：七間。（琳）

防止黑社會份子滲入學校

勞國維

刑事偵緝處長透露，本港上半年罪案又有顯著增加，原因是黑社會份子活動加劇。最令人忐忑憂的，黑社會既然已經伸入學校，威迫利誘學生作種種非法勾當，學生聚賭，鬥毆，勒索保護費等事件時有所聞，甚至發生過學生逐沙入死殺的駭人罪案。最近九龍某中學與警方合作，嚴然將沙蟲與黑社會有關的六七十名學生開除，並勸了教育界，據說感早時，港島某中學開除了一批數字更大的不良學生。

學校為了自保，避免給還一步腐蝕，斷然犧牲每年數萬元進帳，此種果敢精神，殊堪嘉許。但為甚麼學校一下子便出現數十百名黑社會份子？這是不可能的，他們必已在學校滋長了一段不短時間，冰凍三尺，豈會是一朝之寒，學校當局為甚麼不在還份子發展初期便先加以消滅？可見不至有疏於管教之嫌。

當然，經此「教訓」之後，校方對一切行政措施，人事安排，以至教導方法都會詳加檢討，設法防止黑社會份子再度滲入，雖者以為學校之所以出現缺口，使不良份子滲入滋長，發展，基本原因有二：（一）學生缺乏正當活動，（二）教師，學生間之關係欠佳，此兩原因均與目前教育制度有關。

正當活動是抵消不良活動的主要力量

學校教育的功能不應限於灌輸知識或訓練技能，它有責任促進青年身心健康，從活動中培養其完整人格。所以一般學校都有學生會、級社、興趣小組及教友團契等組織，舉辦參觀、旅行、球類比賽、戲劇表演、辯論會等等，使學生有機會發展其個性及特長，使學習生活增加姿彩。政府近年通過教育司署及民政司署，協助學校發展服務社會活動，例如組織交通安全隊，清潔城市等，又經常舉辦大規模的校際活動，如音樂朗誦節，球類比賽，各項展覽等，這不但使學生善用閒暇，並且促進體育，拓展知識領域，更可實踐道德理想，對社會風氣的改良，起一定的積極作用。

可惜從整體來看，這種課外活動的學校僅佔少數，例如最近參加極具教育意義的「聯校科學展覽會」就祇得十七間中學。若干學校由於場地設備與人力各方面的欠缺，學生間直沒有活動可言。有些學校沒有體育場，沒有球場，怎可能舉行活動？有些學校並不缺乏場地，但缺乏推行活動的教師。家長們可能不知道，大多數私校教師至今仍以「節一論一薪」，每節三十元已算中上待遇，每週上課三十多節，每月才得千元左右收入，校長怎好意思要求教師無顧學生活動的鐵鐘敲響，或者搶提社會人物狀負，勒索保護費，被勒入會等。

有些人以為坊上學生鬧場，祇需在功課方面加強堅力便可，功課緊道，測驗頻頻，學生便難有多餘精力及時間去「玩物喪志」。這觀念最要不得。學生應付功課不來，考試測驗經常失敗，對自己便會失却信心，學習情緒低落，因而對學校滋生反抗情緒，由是而放棄學習或逃學，結果學場的機會更多。

要防止學生逃場，要堵塞黑社會份子滲入的缺口，學校惟有正視學生需要，有場地的，設跑或球類教師主持學生活動；欠缺場地的，可利用課室作小組活動，或請民政司署協助，利用公餘時間，利用公餘地方等資源（各青年中心、教堂、官立小學空餘地方等）合辦校外活動。通過正當活動，學生必可孕育正確的社會意識，建立正確的價值觀念，對不良風氣的侵襲，具一定的免疫作用。

最道歉的是，有小部份學校既不乏場地，教師薪酬又是由政府撥支的，學生活動仍然搞得不理想，徒有其名。我們不能責各教師們欠缺專業精神，專實上教師比率太低，升級機會不大，公積金制度又不理想，這些問題都可能困擾活動。

要想全盤改師精力支持學生活動，政府非把各項有關教師福益的制度徹底改善不可。

師生關係融洽可阻學生誤入歧途

中小學教師對學生的人格發展有無可估計的影響力，就社會文化方面來說，學生需要教師為他們建立價值觀念，辨別是非善惡，就個體成長方面來說，學生需要在知識及生活方面，給予指導，啓發，聽聽所說傳道，授業，解惑三者，至今仍是教師份內之事。

教師不守本份，學生固無所得益，就算教師恪守本份，如果施教不得其法，亦難得收效，言者諄諄，聽者藐藐，大都因為師生關係欠佳所致。

教師對學生，有兩種極端看法：一是死抱「天地君親師」的腐朽思想，自以為知識優行都高於的超於學生，要學生必敬必恭，惟命是從。此類教師多數道貌岸然，經常表現自滿，專橫，獨斷，他們不瞭解這種作風輕則因步自封，不求上進，不知時代變遷，頑則誤用知識，食古不化。學生面對此類教師，始而仰之彌高，無條件地接受訓誨，但一旦發現了缺陷，便失去敬敬之心，甚且滋生敵對態度，這時候教師從有忠言，學生但覺逆耳，年青一代叛逆性格的養成，此類人物（包括教師及社會上一些領袖）不無責任。

另一類教師則自甘論為知識零貨商，依時上課下課，把教科書講完，例行地完成測驗評分，便算了事，學生反應如何，一概沒理，對學生在課室內外的越軌行為，視而不見。這種漠不關心的師生關係，對學校教育失却信心。

寧好上述兩型教師祇佔極少數。師生關係不良，大部份還是在於他們重讀六年級，我相信大多數落第生的家長都願意他們的子弟重讀，打好基礎，如果能發管下，那末目前安貧問題的解決思過半了。

說起人只知怪責升中試是苦前選派中學學馬上取銷升中試，其實升中試是苦前選派中學學位最公平的方法，「嘗試取捷」的方法，是不公平的，只會增加社會的共鳴，誰而使使當局舉下決策為本年度落第生除「直升機」之苦而已，至升中試應否廢除？理措施，何與捨本逐末？

教育的人，往往以統計數字逐年增加為炫耀成績，而小學方面亦有百分之十八學生在私校就讀。

教育，在質方面也不見佳。例如小學已實施免費教育，而中途輟學者亦如此之多，足以證明香港教育質素之差。

試舉考下列統計：

一九六八年小學一年級生為一六六三四人，至一九七四年小六則減為一一四八九四人，其中輟學率約為百分之三十，可見輟學情況之嚴重性。

七、雖然於中途被淘汰者如此衆多，而本港的學生亦多為考試而讀書，然中學會考之成績仍欠理想。在一九七三年英文中學會考之主要科中，英文科得E級以上之百份率如下：英文，六一．五七%，中文，六八．〇九%，數學A卷，七四．三八%，數學B卷，七三．四四%，能考取五科E級以上者，百份率則更低。

八、在美育和體育上，香港學生亦未足副者港之成員組織成績最優越城市之一的名望。無他，此因為本港學童並未獲得適當的設備及充份的時間有以致之。

九、近年來青年犯罪日增，而不少犯罪竟為青少年學生，造成此嚴重惡果者，是因功課緊重，青年學生欠缺德育的培養和指導所致。

（丙）政府所提供之補救辦法：

十、鑒及書的越貴，A政府於一九八一年，供給足够之三年制中學學位，與百份之八十七之十二至十四歲學童，及足够之五年制的補助學位與百份之九十七之十二至十六歲學童。（未完）。

瑞芳幼稚園增分校 開始招收秋季新生

（港訊）九龍瑞芳幼稚園，一向以設備完善，教學嚴謹見稱，九龍塘正校及紅磡分校，校舍寬敞，兩校可容學生數百，雖每年申請入學人數衆多，而學位有限，故歷年均未能盡量收容學生。現該校校長李鄭賢珍女士，有見及此，特決定在九龍天光道三十四號地下，再行增設第二分校，以便容納更多學生，在該新校舍，佔地甚廣，現已裝修完竣，即可趕及本年秋季開始上課，現已開始招生云。

落第與直升

屈兆祥

○……○來論○……○

落榜山的約佔百分之四十九，人數約高四萬六千多人，社會人士與一般輿論都要求當局採取措施去安置那些落第生，大有任由他們自生自滅好耳聞，為了多落第生，完全是當局一手做成，可以說是拜直升制度所賜，官立小學之不受一般家長歡迎，就是千第生「直升機」，不問其學業成績屬「全且麵」（各科不及格），甚至等於0分留班不得超過百分之六），於是一年級屬於「全且麵」……如是到六年級，相信不會例外，因為經歷一年比一年深，照理「全且麵」不可能變為「腦脂雙且麵」（一〇〇分），實在因為延伸補小學，實行「拖拖落水」一律看齊，於是「全且麵」遍佈港九及新界。

以值得四年級程度的落第升中生，即使有足够學位來分派，讀上一兩年也一樣會變「肥佬」，與其程度不足，基礎欠穩固，讓他們踏上或越深的中學攻讀，不難產生初而畏懼，繼而生厭，終而放棄的後果。

所以我認為解決落第生的問題，最極的方法是馬上將部份官立小學改為初級中學，盡量收容，消極的辦法，最好還是准許他們重讀六年級一次，落第生的家長都願意他們的子弟重讀，打好基礎，如果能發管下，那末目前安貧問題的解決思過半了。

說起人只知怪責升中試是苦前選派中學學馬上取銷升中試，其實升中試是苦前選派中學學位最公平的方法，「嘗試取捷」的方法，是不公平的，只會增加社會的共鳴，誰而使使當局舉下決策為本年度落第生除「直升機」之苦而已，至升中試應否廢除？理措施，何與捨本逐末？

教育的人，往往以統計數字逐年增加為炫耀成績，而小學方面亦有百分之十八學生在私校就讀。

教育，在質方面也不見佳。例如小學已實施免費教育，而中途輟學者亦如此之多，足以證明香港教育質素之差。

試舉考下列統計：

一九六八年小學一年級生為一六六三四人，至一九七四年小六則減為一一四八九四人，其中輟學率約為百分之三十，可見輟學情況之嚴重性。

七、雖然於中途被淘汰者如此衆多，而本港的學生亦多為考試而讀書，然中學會考之成績仍欠理想。在一九七三年英文中學會考之主要科中，英文科得E級以上之百份率如下：英文，六一．五七%，中文，六八．〇九%，數學A卷，七四．三八%，數學B卷，七三．四四%，能考取五科E級以上者，百份率則更低。

八、在美育和體育上，香港學生亦未足副者港之成員組織成績最優越城市之一的名望。無他，此因為本港學童並未獲得適當的設備及充份的時間有以致之。

九、近年來青年犯罪日增，而不少犯罪竟為青少年學生，造成此嚴重惡果者，是因功課緊重，青年學生欠缺德育的培養和指導所致。

（丙）政府所提供之補救辦法：

十、鑒及書的越貴，A政府於一九八一年，供給足够之三年制中學學位，與百份之八十七之十二至十四歲學童，及足够之五年制的補助學位與百份之九十七之十二至十六歲學童。（未完）。

公開組標語比賽

西區民政區委員會　華僑日報　合辦暑期青少年文娛活動

參加表格：任何身份人士，不分性別、年齡、教育程度皆可參加。

題材組別：分（甲）（乙）兩組。

（甲）組題材之含義在促使青年自勉，應受國社會，勿逃信暴力，破壞公安。

（乙）組題材之含義在促使民衆愛護香港市容，國全公共衛生。

字數規定：投稿可用單句或多句的形式，但不得超過四句，每句字數越多人個。

收件地點：參加者應將所擬標語用正楷寫清楚，並加上題目，連寄香港銅鑼灣道西205A西區民政署或香港仔大道五二五號西區民政署港仔辦事處。

截止日期：即日開始至八月十二日（以郵戳為憑）。

評判：請教育司署派出專家担任。

獎勵：每組選出冠、亞、季軍各一名，分別頒予獎金二百元、一百元、五十元，另優異獎十名，給予獎品，佳作並將在華僑日報發表。

獎品：所有入選作品之版權歸西區民政區委員會所有。

獎品發放日期：容後公佈。

中學教育意見書（續）

私立英文校聯會

五、目前中一至中五之學生共有二七五〇六人，其中有百份之七十二學生就讀於私立中學。

中大明年入學試 中文科課程範圍

一篇作文　二篇理論　三篇讀

（特訊）香港中文大學在明年舉行之入學資格考試中，中文科試卷考試課程範圍，已告擬定。

中文科試卷一分為兩部份：（一）作文（佔中文科總成績百分之三十），就課程外之文言或白話文若干段提出問題，由考生作答。

（二）理論（佔中文科總成績百分之三十），包括作文一篇，文言或語體不拘（二題選作一題為論說，一題為描寫，抒情）。

（三）讀本問題（佔中文科總成績百分之四十），本問題，除教育司所規定之一九七四年香港中學會考中國語文及中國文學兩科教材之外，加考下列各篇：

（一）詩經：賓鳥（秦風）。（二）詩經：小明。（三）墨子：公輸。（四）呂氏春秋：察今。（五）陳壽：諸葛亮傳（節去出師表）。（六）劉知幾：史通自序篇。（七）柳宗元：永州韋使君新堂記。（八）徐光啓：幾何原本序。（九）袁宗道：論文。（十）陳伯陶：九龍宋王台新築石碑記。（十一）魯迅：吶喊自序。（十二）老舍：駱駝祥子（第一、二章）。（十三）何其芳：老人。（十四）繼常培：中國人與中國文。

天主教慈幼會主辦 政府津貼 伍少梅工業學校 招生

班級：只招中二插班生十五名（五年制）

報名日期：八月六日至八日

考試日期：校內公佈

地址：新界葵涌新區葵合街（42座對面）

電話：12——二〇三一四〇

（申請入學者須携同本人最近成績表，出世紙及照片兩張）

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE

九龍佐敦道　文理預科夜校

本校開設港大及倫大預科課程，幫助學生考取較高學歷資格。今年擴辦港及海外大學校方便柴灣及東區學生就讀。

（1）下列課程根據其學歷程度選修課程。

（2）普通程度及高級程度英文，中國文學，中國地理，英文中國歷史，經濟，歷史，數學，物理，化學，會計，純數，應數等。

（3）電話K231743　K231742

（4）二年制港大高級課程　（3）一年制港大高級課程　（2）一年制倫大高級課程　（1）一年制倫大普通課程

柴灣新校舍介紹：環境清靜，有理化實驗室，各科專用室及設備齊全，並設有校車服務。

（2）香港電話H270680下午七至九時　柴灣華文道4號　電話H560125　H567413

（1）香港灣仔萬茂徑23號　電話H270680下午七至九時

報名及九龍新蒲崗二校七月十六日開始。柴灣新校八月十五日開始。辦公時間為下午五時至九時（星期日休息）。

校址：九龍新蒲崗景福街96號

環球航運集團主辦 環球海員訓練學校

（本港唯一免費航海訓練學校）

招收「高級班」第九屆新生

本校「高級班」課程，專本訓練「高船副長」，所有導師均持有英國貿易工業部船長執業證書，歷年來訓練出優秀人才甚衆，茲為繼續培養航海新血起見，繼續招收第九屆高級班新生，名額暫定二十人。

投考資格：持有本港中、英文中學會考證書而獲得英文、數學，及物理（或化學）科目合格，年齡十八至廿二，無近視或色盲，體格健全，能游泳。

報名日期：一九七四年八月六日（星期二）、七日（星期三）及八日（星期四）每日下午五時半至七時。

報名地點：香港中環太子大廈廿一樓環球輪船管理有限公司內。報名時須携帶身份證、學歷證件、出生紙及正面半身相片三張。

待遇：在校修讀一年期間一切學、雜費全免，供校服，有校車接送，並每月發勤學津貼港幣五十五元。上船實習為首一年每月薪津連同伙食津貼約港幣一千〇五十元，第十三個月開始，則增至一千三百元。升三副後則最少港幣超逾二千元。福利好，晉升機會佳。

本校備有招生詳章，歡迎向中環太子大廈廿一樓環球輪船管理有限公司或本校索閱。

聖思定英文中學 招生

ST. AUGUSTINE COLLEGE

班級：F.1至F.5（會考班）重讀生優先取錄

P.1至P.6　幼稚園高低班　幼兒班

考試：八月十日（星期六）下午二時

校址：九龍佐敦道碼頭文英樓　K八五六三〇四

OBERLIN COLLEGE 萃華英文書院 擴增分校招生

班級：中一至中五（FORM 1—5）

報名　每日上午九時至下午五時

考試　八月七日（星期三）上午九時

校址：1.旺角正校——運動場道十五號　電話K817269　K807739

2.土瓜灣分校——北帝街141至143號　電話K020281　K020282

3.油蔴地分校——砵蘭街109至113號　電話K845795　K846780

新擴油蔴地分校，內有課室二十餘間，實驗室三所，另禮堂，圖書室，視聽教育室等設備。

CAINE COLLEGE 堅道英文書院招生

招考班級：英文部　FORM 1-5（會考班）

中文部　中一至中五（會考班）

小學部　小五至小六

報名日期：由即日起至八月十二日止

考試日期：八月十三日（星期二）上午九時至十二時

附註（一）凡持有升中准考証者，可面試入學。

（二）港大、中大、倫大及中六（大專先修班）俟會考成績公佈後，可携同成績至本校面試。

校　址：香港西營盤水街25—35號

電話：五．四八八一五一—三

哥林比亞無綫電學校

科目：無綫電及電視工程全科

無綫電及電視實物函授——畢業後由學校介紹出路。九月二日開學

船舶電台電訊科——畢業後由學校介紹出路。九月二日開學

校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）

索章請電：K—862483　K—789115　K—864989即免費寄上歡迎到校參觀

學費20元適合業餘及課餘學習

學校發器材與家實驗實習豐富

金山輪船公司 高級船員訓練班招生

本班係香港海事處審定合格之高級船員訓練機構，歷屆畢業學員遍佈各輪船公司及港內外航海業，茲為適應本公司發展需要，擴招本年度新生，仍由航海教育名家傅鼎燕來教授負訓練全責。

招生人數：暫定航海機械兩科各廿名，均經分派本公司屬下各輪或岸上機構眼務。

報名資格：中英文中學畢業或同等學歷，年齡在廿四歲以下，體格健全。

航海科須無近視及色盲者。

受訓及待遇：受訓九個月，即由公司派船實習，每月並有副學獎金伍拾元。

通過合格者，即免收學費，實習期滿內，除供膳宿外，結業後即派船實習，每月薪津貼伍拾元。

（一）為教會傳播單位之工作人員開設短期專業進修課程。

（二）與本港電視業界合辦特別訓練班，為電視台及廣播電台訓練專業人才，以適應當前多媒切合需要。

（三）定期舉辦專業講座，邀請各界人士作專業性的傳播。

（四）為本港電視業界提供研究，計劃，為傳播機構取得更優秀的人才。

（五）為各大衆傳播機構取得更優秀的人才。

浸會學院傳理系 黃應士署理主任

（特訊）浸會學院校長謝志偉博士昨日宣佈委任黃應士教授為該院傳理系署理系主任，以繼任余也魯教授。

在未出任浸會學院教席前，黃氏乃本港英文虎報採訪主任及新聞總編輯。早年黃氏亦曾於英國從事新聞事業，其中包括担任根州路易市每日訊報之國內新聞編輯一職，建樹良多。

黃氏早年畢業英國密蘇里大學新聞學院，並於一九六六年與其他數位全美最優秀新聞從業員當選為史丹福大學研究院院士，在該院深造。

黃氏國為浸會學院傳理系應致力於與本港來發展計劃之要點為：

（一）為教會傳播單位之工作人員開設短期專業進修課程。

（二）與本港電視業界合辦特別訓練班。

（三）定期舉辦專業講座。

（四）為本港電視業界提供研究，計劃，為傳播機構取得更優秀的人才。

（五）為各大衆傳播機構取得更優秀的人才。

地利亞修女紀念預科夜校

（一）科目：港大，倫大入學試A.L.及O.L.文，理科目。

（二）開課日期：A.L.八月六日（星期二）O.L.九月二日（星期一）

（三）報名：即日開始，週一至六每日下午六時半至九時。

（四）校址：九龍尖沙咀山林道五十四號　電話：三——六七四二三二

校監：J.W.EDMONDS

校長：譚萬鈞B.A.（HONS）HKU DIP.ED.

恩澤書院招生

小學及幼稚園各級

班級：中學英文部F1至F3

中文部中一至中二

考試日期：八月八日（星期四）

校址：荃灣亨和街（近巴士總站）

電話：二二四〇八〇七　四〇二九五一

中正中學招生

班級：中學部：中一至中四

小學部：一至六年級

幼稚園：上下午部幼兒班，高低班

報名日期：即日開始

考試日期：八月十日

開學日期：九月二日

校址：灣仔茂士打道一五四至一五九號　電話：5-724549

附註：（一）本校為不牟利教育機構學費低廉並設有獎助學金家境清貧學生可申請。

（二）本校位置適中交通便利九龍學生可從九龍城佐頓道紅磡渡海均可直達本校。

校長韓文溥

聯大書院招生

（原名聯合書院夜校）

（一）本科：（文學院）中文、英文、社教、新聞、經濟等系。（商學院）經濟、商管、會銀等系。（工學院）土木、建築等系。

（二）資格：凡高中畢業或修完中五參加考合格者，均可報考一年級。凡大學預科二年畢業或專上學院修樂滿欲轉學或插入相當年級。

（三）助學金：本校設有獎助學金多名，凡清貧優秀學生均得申請。

（四）時間：每日下午六時一刻至九時一刻。

（五）報名：即日起每日下午三時至八時，（星期日及假日休息）口試或筆試臨時通知。

（六）校址：香港西營盤第四號（風地街）（電話H四七四五八〇）（琳）

REFERENCE LIBRARY
- 5 AUG 1974
CITY HALL

各領業有關的業務與就業告報

由工商團體集進會，中告報聯合會，作出有效的方和，降低著顯平水資工，減率業就人工，縮退銷產，緩放多大展發業行各出示顯，中告報聯合會，作合密緊，艱時察體夠能方雙資勞望希，入出有頗計統的方官和，降低著顯平水資工，減率業。期時難困過渡以藉

導報體集進會：超錦張・榮肇林・正以馮・沛紹曾・翔鳳關・剛李：者記報本

港府統計與實際情況有出入

最近港府發表一項統計顯示，自三月至五月，本港製造業之就業情況已穩定，官方統計之就業人數縮減現象已告消失。對於本港工業之實況，本報曾在過去已不斷有所報導，至於最近的工人關工情況，是否已趨穩定下來呢？最近許多行業領袖都曾作出切身報告，由這裏不難可以了解一下近期各行業的實際狀況，工人就業的問題，同時這些報告也證明了本報數年時候曾一再報導的眞實情形。下面，我們將各行業人士的報告一個最簡單的報錄，其用意在揭開一些仍然作「鴕鳥想首沙坑」式的人，應該抬起頭來，睜大眼睛看看事實，目前到底是要迷醉着那一大堆看來極其動人的統計數字呢？還是拋棄不切實際的幻想，正視困難，克服困難和設法克服困難呢？我們並非業人聽聞，也絕非悲觀論調者。如果工商各界人士都能夠因而更加提高警惕，發揮勇氣去面對現實，從而將香港的經濟活動在明顯的下坡路中挽救過來，這就是最大的希望了。

據政府去月港行之統計顯示，雖然世界性之經濟不景，受僱於本港製造業之體力勞動工人自去年六月起至本年五月底止，其每週之工作時數僅減少一小時。

據該項統計，自三月以迄統計期間，製造業之就業情況已穩定，本年度首季統計之就業人數縮減之現象已告消失。

又回升百分之四點零五。製衣業則由四十九小時十四分降至四十八小時十九分，下跌百分之一點。

印刷廠與出版業之每週工作時數爲四十九小時五十六分，較去年減少一小時，下跌百分率爲一點九四，惟在三月至五月之期間，則回升百分之四點八三。

製膠匯品（四十八小時三十一分）減少一小時四十五分，下跌百分之三點五三。

金屬匯品（五十一小時二十九分）減少一小時十分，下跌百分之三點二二，惟在三月至五月期間，又回升百分之零點五七。

電子業（四十八小時四十分），下跌百分之一點零三，但於三月至五月之期間，則回升百分之零點二零。

根據工廠所付出之工資而統計其就業人數者，則顯示在三月至五月之期間，香港製造業之就業人數根本並無變動。此反映出政府統計處三月份百分率之統計所顯示，製造業工人數減現象已有暫時止之勢。

在若干工業中就業人數有輕微復下降，惟在其工業中，如製衣業（增加百分之五點八或一，八八四人）及針織業（增加百分之五點八或一，九九二人），就業人數有顯著之上升，則足以抵消其他工業減少人數之一千六百名。

製膠工業之體力勞動工人減少約一千六百名（百分之二點七），金屬製品工業減少約六百名（百分之一點零九），而紡織業則減少七百名（百分之零點七四）。

香港出口商大主要工業——電子及印刷與出版業，其就業人數實際上並無變動。

前述是官方的統計，但實際的情形又怎樣呢？且看下面的報導。

據的電視於七月廿八日新聞報導中，該電視台記者訪問勞工處官員，該位發言人指出，五月份有所增加，工人就業情況比前好轉。

隨後，電視記者又訪問多位工人，彼等幾乎一致指出，今年上半年開工時間比去年大爲減縮，收入比去年減少，與勞工處官員所指，事實上略有出入。

一家具有領導性的工業機構面臨的困難，並作出建議，此報告書倘未發表，但據悉，接受訪問的工業部門中，點四則解僱工人，百分之六十二點九曾減工，百分之四十七點一按不到足修定單，百分之六十八點零九起碼利潤減低。

同時，市政商聯會署理會長林，本年三月至五月間，工業就業情況比去年最低時，工人每月收入，九百元。

據稱：聯商會已下令重新調查工業界的就業情況及面臨的難題，但須下月份始能知道結果。

開工減少使各業工人工資下降

據統計處發表的最新數字顯示，本港工人的實際工資最近已降至一九七一年初以下的水平。

工業界人士指出，實際工資銳降是由於世界性貨幣不穩定，貿易戰的威脅使本港工業訂單減少，以及能源危機所引起之通貨膨脹所造成。

中聯聯商會署理會長洪祥佩稱：在現時情況下，工業工人的工資還來不會向上調整。

洪氏又指出，即使在還無可逆的七月份，海外訂單的數量亦不見增加的跡象，利潤已降在基線水平以下，銀行提高利率銀根仍緊，對中小型企業影响最大。

中聯聯商會另一名發言人稱，官方發表的指數實際上低於實際的指數，因爲工人平失業的指數，因爲工人平失業的指數，因爲工人平失業

各業領袖有關業務與就業的報告

（接第五張第一頁）

市民消費不振飲食行淡上加淡

暑熱天氣，本是飲食業的例常淡季，近來由於一般市民消費力削弱，更出現淡上加淡的情況。

據飲食業人士說：今年來十居其九的飲食店舖，生意都比去年同期減縮，不少飲食店舖連續幾月都蝕本，有些太型的縮得更大，近來暗中轉手的飲食店舖已有不少。

面對市況不景，有些經營者把困難轉嫁，大量裁減人員，節省皮費，有些爲競爭生意，以減價作招徠，一些較大的酒家也接做二、三百元的下價酒席，有些食肆用贈券，禮品爲餌，吸引顧客。

飲食業遇炎淡風的景象，是當前香港市場不景的又一說明。

製麵行業外銷疏落就業流動

據港九粉麵製造業工會主席樂賢杰指出：本港製麵行業，源來基於經濟是業本市例行淡月，樂且外銷疏落，散工工作稍受影響，就業駁見擺動。

樂氏稱：港製麵食，計分有出口麵及本銷麵兩種。有關出口麵，過去由於絕粉售價激漲，導於成本，一般出口麵，銷數普遍明顯萎縮，迄今麵粉售價雖然回順，但個與去年未漲價時比較，漲幅仍巨，影响所及，麵食出口，迄未復常。

製麵工人人手素來不多，故目前工作量經較往年遜色，散工工作影响仍未通於飽滿，但就業到駁前流動。是業工人，分有長工及散工，除長工就業較穩外，一般散工，每月約可開工廿天左右，一般長工，目前月入約千元左右。散工，去年西前每工約卅二元，目前每工約四十元。

外客購力不如象牙開工約六成

本港象牙製作行業最近生意大減，業內工人工作分配不足，乘職稍稍家計者衆。

據業進大廈勝安象牙廠主事人李七指出：象牙製品，推銷對象，計有出口及遊客生意。

象牙製作業，淡況由去年下半年開始，迄今基於外客消費銳減，購買力減弱，故導致象牙製品銷數，益見呆滯。據指出：由於外訂減少，遊客生意退縮，平均目前一般工場製作量，除若干歷史悠久，外埠市場個別卓著之廠號，生意影响仍未過份明顯外，其中大部份工場，目前製作，平均僅約保持去年上半年六成左右。

據李氏稱：有關遊客生意，目前據業內專營遊客生意之同行指陳，其中若干表示年遊客生意每月總數達十萬，目前僅約十萬八萬，平均者

華僑經濟

。本港一週經濟分析。

進出口押匯淡弱與商場貨物滯銷

去週間（七月廿九至八月三日）本港經濟情況，以銀行的進出口押匯更見淡弱，歐美客商洽訂港貨甚少，東南亞客商購辦港貨停滯，棉紗漲銷而又貿家退訂，塑膠原料、麵粉、鋼鐵價格繼續下跌最足注視。

銀行進出口押匯更淡弱

最近本港銀行的進出口押匯業務更見淡弱，顯呈每下愈況之態。形勢顯示週並非一時間的現象，而係隨商本港商業活動不景的必然反應。以入口押匯生意而言，由於外國現貨之不斷大量壓境，源源湧到，同時遂以降價求沽，迫使對於入口商的一個最大打擊，國爲許多貨物包括原料性製品或製成品根本就不以常規到供，令到本港的供需情況失常，所以各行商家樂乎不敢向外訂購他們需貨品，且新訂到埗後受到應價負之銷銷，故連來通通有關銀行開出匯約者可謂少之又少。

出口押匯，目前本已晉入旺季階段，可是實際的表現則是應旺反淡，廠家和貿易商向銀行貿單毫不振作，此則反映了各類港製製品和各季應銷貨外銷波之實況，事實上以過去月來輪船公司接攬貨量減少，亦足以說明這點。銀行界認爲今年本港的出口押匯業務退步是他們意料中的事，但却無論如何也估不到竟一個至此。

根據若干有代表性的大銀行估計，七月份的押匯生意值較六月份大約要減一成半左右，而和本港有關的商家進行廣泛的接觸，洽訂各類貨品，直至最近爲止，大部份的遊埠客均已成歸，而香港能夠得到訂單，十分稀少。

從近月表現看來，遊埠客到港洽訂貨品，眼有輕重不同之勢酒些遊埠客雖然如常向港接洽，但是他們對於本港報價，一般都認爲不大滿意，特別是他們多數都是遊埠客可能先到台灣、星洲、南韓等地，或者是到港後再去上述地力訪問。在前者的情形下，他們可能會認爲不少港貨的價格還是太高，不願意訂購或少訂。

現在付往德盟區的貨品已是尾聲，冬季貨品尚未開始來港洽購，往購冬季貨品，但今年東南亞商場冬季時間較長，商家對今年冬季貨生意不敢看好，來港洽購亦不如往年延遲，預料八月份即使來港購辦，貨量亦將比去年顯減少。

東南亞客商辦港貨續減

東南亞客商家來港購辦貨品續減少，由於東南亞各地商場貨品滯銷局面尚未改善，貨品內銷受到影响，現時東南亞商場銀根奇緊，新貨運到抵延擱單，事實上，東南亞商場很多貨品價格比本港遊要低，洋紙、化工原料、染料、塑膠粒、西藥、文具等都未有來港購辦，很少，棉紗、布匹、金屬等反貨品銷情形來港洽購，本港洽購亦不如往年延遲，貨量亦將比去年顯減少。

重要求退訂很多

由於棉織業與製衣業銷好轉的形勢轉緩拖慢，棉紗業亦受到一定的影响，最爲問題的，就是現在紡成的棉紗已經售出的期貨，除了拖延提取之外，更有要求退訂，這種歷史悠久的現象，廠商對潛在危機表示憂慮，最近海外各地商家來港洽訂棉紗織品已經有清晰表現，可是現在海外商家洽訂，目前本港已開放進口，由於東南亞各地進口管制，致使本港進口數量，正陷於停頓狀態，亦因貨價不敢成本，目前出口無法開展，由于拉力鋼筋C、I、F、每噸三百六十元。

塑膠原料滯銷價格繼續下跌

目前比較進口塑膠製品，歐美生產率仍未及正常時期之大成，中小廠商，目前本港已開放進口，由於東南亞各地塑膠產品亦有滯銷，塑膠原料轉口，致使本港塑膠原料轉口，目前本港已開放進口，由於東南亞各地塑膠產品亦有滯銷，加上美金緊縮，呆滯，致使本港塑膠原料轉口，目前本港已開放進口，由於東南亞各地塑膠產品亦有滯銷，加上美金緊縮

LIBRARY
- 5 AUG 1974
CITY HALL

華僑經濟

金鈔市一週間分析

九九金續活，現金交收約二千餘兩，出口幾靜止，最高九七一．〇〇，最低八九五．七〇，收市九二五．五〇，比較上週續升廿二元。外匯走勢，英鎊日鈔加元波元德馬克跌，美電印尼盾法郎馬元軟，泰銖台幣越元升，美鈔呈穩，菲披索瑞法郎荷盾印幣企。

去週本港金鈔市道，表現稍呈活潑，一般做價漲跌互見，惟上落幅度，九九金市大起大落，走勢紊見先強後軟。外匯情況波動較細，升沉勢亦較和緩，可說是牛皮偏低而已。外國歐洲自由金價繼續動盪大，因爲（一）受美家銷勁緊縮發投機性搶購金潮，週一倫敦金價較上週五陡升八元半之巨；（二）週五美國會準許人民自一九三〇年來首次可以私人買賣黃金法案已發交白宮，將由總統簽字生效，引致投機者再度搶吸，價格又告跳高；（三）德馬間聯盟受歐洲經濟影響，心理影响，黃金勢趨堅，（四）德新斯特私管銀行倒閉後餘波，導致馬克拋售潮跌，一日間給實施新法例外匯交易轉先報告，造成緊張心理。法國力圖通脹與恢復經濟均衡，緊縮銀根，對金市投機有和緩作用；（五）金價雖逐步上升之勢，由於世界性經濟委靡已見眉兆，各種商品價格均趨下落，鉑否廠利潤亦上升存疑，一般好友未敢過份投機做起。以上種種因素使歐金走勢先揚後跌，本港金市一向跟隨起落，故亦呈反覆不定。同時，銀根緊縮，金價大起大落，使買家不敢輕易嘗試，稍一不慎，不免遭受沉淪，故雖見長盤管高開，亦步步爲營，週末起價則稍爲跟高，跌價則大幅拋售，企圖兜脫。做價週一、二及四日升共八十四元，而週三、五及六日跌共六十二元，三日升三日跌，差距廿二元。

黍市一週間分析

（一）序說「理決」緣起

（二）條記「理決」問答

（三）結述「理決」原則——

馮永明

名經　寶積經　首楞嚴三昧經　思益經　華嚴經　密嚴經　諸法無行經　法華經　大佛頂首楞嚴經

字典的源流

慧庵

讀「頓悟大乘正理決」後記

以無辯爲旨歸。

新中國爲什麼不能消滅乞丐現象？

一樣無法抗拒天災——

人民公社——

一樣無法抗拒天災

淺談「社區教育」

張謂勳

本文曾於中國基督教會香港區會「會訊」月刊七四年五月號（二〇四期）刊出，現加修訂，略加刪節。

引言

惡劣的生產能力

一樣無法抗拒天災

人民公社

一樣無法抗拒天災

自述

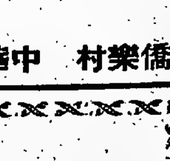
自述

自述

新的時代

何行

有信心與毅力的女藝人



于立

兩年多前，潘迪讚演出「白蛾蛾」在寶座上距離想很遠，因此，在尖沙咀的「樂宮」結束後，取消原定計劃，不再過海續演于「利舞台」了。且前，「白蛾蛾」再在「利舞台」演出，觀眾與服裝亦有改善，再插入粵語，例如茅山道士即由鄭君綿來担任，是說粵語的。

兩年前我看過「白蛾蛾」兩次，遺回獨未看，且對內容方面的轉動，所知已多，希望遺回能少成功，近年香港電影中粵粵語，凡是「綿頭片」都如此，電影「天堂」中有國語，粵語與英語，大概潘迪讚亦爲適合小市民的心理而已！她是一位欲虛，眼孔非淺，兩年前，她還打算把「白蛾蛾」推到百老匯去，如果此番捲土重來而獲成功，望它能延長或隔幾天再說，潘迪讚一定要如此。

潘迪讚在香港，曾演唱于希爾頓酒店的「鷹巢」，無論如何，「鷹巢」總是太平山下的「大雅之堂」了吧！我用了演唱兩字，指他有這點雄心吧？

潘迪讚對電影界的一個朋友說：「白蛾蛾」的舞台成功，「迪讚如果以演「白蛾蛾」的舞台成功，「迪讚如果以演「白蛾蛾」的舞台成功，「迪讚如果以演

REFERENCE LIBRARY
- 5 AUG 1974
CITY HALL

華僑日報
分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定價一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位過增計算。每段最多可列四個位每天拾元元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午大時前繳稿，（每段需隔如超過四個位則按實數每天每個位收費四元計算。
大字四個細字卅壹 每天三元

補習

倫大化理科 精補中學英文化學數理 垂師同學 午十時至一時請電上課 電H四七六二〇〇大治

聖士提反 女校預科生及小學各級補習 精英文數理 有意請電H四七六二〇〇大治

港大理科學 誠聘中小各級同學 補習數理 化生請電H469763李治

精補 讀仁預科學生 英文 辦補習 有意信札及中小語學英文H一570769葉治

伊利沙伯 畢業生 誠聘中小學各級補習數理 富經驗K656201伍

港大理科 同學 補習數理 有意請電3739843吳治

聖心畢業 欲與中二成以下學生補習者請電739843吳治

理工學生 精補理化 補習夜電H四七八四二七〇〇治

數理 港大系升三年級學生 誠聘下級學生補習數理化 有意請電K八三一七一七余治

英文 港大學生教育文學有多年教學經驗願為F一至F五補習電5 616949

精補 讀仁預科學生 溫習各科 適用 馬地及東區7438446麥

著名小學 工程系 教師 二以下各級補習 各科 適用 小組均有 有意請電K457577杜

補習 港大預科 中四五 加數 同學 補習 附加數 請電K八二一五九六鄭

升中初中 精補升中延全科 英文 國都 別 酬 倍 或到府 別 小組 倍可請電5 711699

香港大學 任教前 補習各科 有名 有法負責經驗 H619074 H607657 曾任教電H776312伍

補習 經驗 多年經驗 耐心重 H619074 H607657 曾任教電H776312伍

聘請

荷李活道 聖社信箱號碼 291 47 107 292 48 108 294 50 109 297 53 112 298 54 116 300 55 121 302 57 123 305 58 124 308 62 315 63 316 67 319 68 320 69 327 70 334 71 338 75 345 79 346 80 347 89 349 98 381 99 382 102 383 103 44 104 46 105

中區辦事處信箱號碼 381 624 405 454 387 625 406 455 388 826 409 457 889 827 411 458 890 829 412 459 892 836 417 463 893 840 422 465 894 841 424 466 895 842 425 467 896 845 427 468 897 846 428 469 900 860 430 473 801 862 432 803 866 433 805 867 436 806 868 437 807 870 439 809 872 442 813 873 443 814 875 444 816 876 445 819 878 446 820 402 447 821 403 449 822 404 453

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 905 947 1161 1198 908 961 1162 1202 914 962 1163 1204 916 964 1165 1206 917 969 1166 1208 918 974 1168 1209 919 980 1172 1211 925 983 1173 1212 926 984 1174 1213 927 985 1175 1214 928 988 1176 1215 929 989 1177 1216 933 900 1178 1218 934 992 1179 1219 935 999 1180 1221 936 1181 1222 937 1182 1223 938 1184 1225 939 1185 1226 941 1187 1228 942 1191 1229 943 1193 1484 944 1194 1485 945 1195 1486 946 1196

荷李活道郵政信箱號碼

聖保羅

暑期服務 書院學生 留學 於上學期欲 暑期服務 有意請電K四七八四二七〇〇治

教師 現職 誠聘小學級 上午六時 電K三〇三〇治六科

理科 港大 補習九科 晚六 電K八五二六八一六

香港大學 補習 大學各生 級同學 理科 電3 8737 劉

理工學院 工程系學生 承替中學 補習數 電3 8737 劉

報稅 理賬 專業人員 經驗 辦理 電話3 8737 劉

理賬 專業人員 經記 有限公司 電話F 5 生 電話 F 5 生 電話 F 5 生 電話

出售 九龍

高價即購或善法代售港九美孚樓及大小物業 經驗豐 信譽佳 策劃優 成效高 樂時 地產代理 有限公司 5-238936

大道中37余道生行1103 5-254168辦公十至六時

輝記 招聘老客戶 價格好 辦事快

一期4612 二期845 三期82845 四期109 五期D1 B2 B3 B1 B2 B3 B1 B2 B3 B

REFERENCE LIBRARY
- 5 AUG 1974
CITY HALL

慈善時裝表演特輯

三區婦女會聯合會舉辦慈善時裝表演，（上）麗家怡，麗俠怡兩兄弟穿上媽咪設計的新裝，在天橋上神氣十足。（下）四位小妹妹周令琪，王淑清，謝靄齡，賀弘蘭的星期日時裝。

（上）江步雲先生領導毛妹芭蕾舞學校學員及賀家姊妹表演芭蕾舞。（中）成人組的全體照，紳士淑女，共治一堂。（下）市政事務署亦派出拉坡蟲助陣。

「花月良宵」周啓邦夫人高歌一曲，李國銓與金元文夫人演新裝。

（上）梅艷芳小姐的作品，便兩朋是招是位友家人（下）陳小，尋打上淑妹其沁扮

（上）扮陳，大一邪伯陳支（下）士常銓冠陳雪醒的章伯

（上）長蹦芳橋日休親社致社長蹦芳橋日綺日休親社致社

（下）由許祖恩領。（上）領鳳，模代戚人祖接致小組由古，致與表演紀念品，送古，送古，送古

今樂府

香港電台

六時　音樂。七時　新聞及天氣。

商業一台

代曲。十二時　天氣，音完畢。

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

明珠英文台

中文台

商業一台

工人世界

飲食業近仍吹淡風
若干食肆裁減員工
有等部長級人員兼司樓面工作
多數食肆不再僱用送外賣工人

搭棚工友隔日開工
工價最低爲五拾元
若干棚架低價判接維持工友工作
地盤工程放緩建醮棚架應時而興

僱主與員工進一步了解
公平保障雙方權利與責任
張有興講員在勞工領袖訓練班致詞

青年有志泥水工作
投考水泥學徒
工業學院設有課程

華僑文化

寫在馬家寶師生畫展前

剃度大會的社會意義

京華金門樂
下期映院
聯四
人動比無與紫紫紫
稱連觀午夜場
讚聲樂場
大華戲院
加拿大新斯
功夫巨作
野蠻人
殺手
STATE OF SIEGE
今樂府

嚴宮
昨天滿爆
請早今日
水果牌有限公司新歌
作歌上海歌全響公演
人殺者
花明月秀
清絲
貴妃出合璧
三大巨星
熱鬧技正生
歡女歌精演員
一場○一面
的名的個的位的
歌藝女賢慈俠出洗
雪公讀教化坦蕩心
高潮絕妙官仁和平
好的寶貴
高寶樹
夜映晚新
場午晚事
靚英北寶民國麗麗
塘華河石樂都華都
寶柴光龍太太福恒
華灣華華安平星星
請假早期
天三滿連
魔惡大
羅畢形原
椅仙神
奇新晒約
丁
珮
不兒童
宜
祺文柏
胡
錦
主演
主演
主演